

Clino Systevo	Systembeschreibung	10-13
	Systemübersicht	14-17
	Anschaltungsbeispiele	18-27
	Zentrale Komponenten	28-47
	Komponenten für Dienstzimmer	48-53
	Komponenten für Zimmer	54-92
	Komponenten im Flur	93-94
	Komponenten für die Installation	95-97

# Technology for life safety and security

Ihr Partner in allen Sicherheitsfragen

IGS -Industrielle Gefahren-meldesysteme GmbH

Hördenstraße 2 58135 Hagen

Internet: www.igs-hagen.de Email: info@igs-hagen.de

Tel.: +49 (0)2331 9787-0 Fax: +49 (0)2331 9787-87



# Clino Systevo

# Systembeschreibung

#### **Allgemeines**

Clino Systevo ist als Informations- und Kommunikationsplattform für Pflegeeinrichtungen konzipiert. Die flexible Architektur unterstützt eine effiziente Pflegeorganisation – von der einfachen Lichtrufanlage bis hin zum voll integrierten Pflegemanagementsystem.

Die offene und skalierbare Kommunikationsplattform unterstützt sowohl die bewährte Feldbustechnik klassischer Rufanlagen als auch offene IP-basierte IT -Strukturen moderner Kommunikations- und Entertainment Lösungen sowie inovative Alarmund Pflegemanagement Lösungen. Dabe erfüllt Clino Systevo selbstverständlich die Anforderungen der derzeit gültigen Normen und Bestimmungen z.B der DIN VDE 0834: 2000-04 für Rufanlagen

#### Systemkonzept

Aufbauend auf dem bewährten Konzept des Clino System 99 ist das System weitgehend abwärtskompatibel und ermöglicht eine langfristige Migration der Systeme Clino Opt 99 und Clino Phon 95. Zusätzlich zu den klassischen Funktionen einer Rufanlage bietet Clino Systevo weitere Funktionen zur Prozessunterstützung, wie berührungslose und personalisierte Anlagensteuerung (z. B. Anwesenheitstaster).

Die einfache Inbetriebnahme und die flexible Vernetzbarkeit der Stationen via IP-Netzwerke sowie die Anbindung über das Tk-Netz sind wesentliche Leistungsmerkmale von Clino Systevo. Dabei ist das System selbstverständlich auf größtmögliche Sicherheit und Fehlertoleranz ausgelegt und gliedert sich in drei physikalische Installationsebenen:

#### Zimmerebene:

Bedien-, Steuer- und Anzeigeelemente (Ruftaster, Abstelltaster, Bettenmodul, Zimmersignalleuchte usw.), die einzelnen Räumen zugeordnet sind, werden direkt oder über den Bettenbus an den jeweiligen Zimmerelektroniken wie z. B. Zimmerterminals oder Elektronikmodulen angeschlossen.

Der Bettenbus verbindet die aktiven Komponenten in den Zimmern, z. B. die Bettenelektronik, das RFID-Modul, die Rufmodule und Displaymodule mit den Zimmerelektroniken. Dies ermöglicht neben einer einfachen Installation die konfigurierbare Einzelidentifikation der Meldungen und Rufe. Passive Rufelemente wie ruhestromüberwachte Ruftaster sowie Abstelltaster werden direkt an die Zimmerelektroniken (Elektronikmodule und Zimmerterminals) angeschlossen

#### **Etagenbereich:**

Die Zimmerelektroniken und etagenzugehörige Komponenten wie Flurdisplays, Richtungsleuchten, Schnittstelleneinheiten u. Ä. werden über den Zimmerbus an der Feldbuskarte der jeweiligen Zentrale angeschlossen. Insgesamt können bis zu 127 Module wie Informationsdisplays, Elektronikmodule und Zimmerterminals angeschlossen werden. Die Gesamtzahl der adressierbaren Module je Zimmerbus ist inklusive aller Bettenbus-Module (Bettenelektroniken, Rufmodule, Displaymodule usw.) auf max. 255 begrenzt.

Für die Migration von Clino System 95 Installationen steht eine Feldbuskarte FBC 95 zur Anbindung von bis zu 50 Ringbus-Komponenten Clino System 95 an eine Systevo Control Zentrale zur Verfügung.

#### Gebäudeebene:

Die Systemzentralen sowie zentrale Einrichtungen wie Bedienrechner, Systemschnittstellen (z. B. zu Gefahrenmeldeanlagen, Alarmservern, Pagingsystemen sowie zu Tk-Anlagen) werden über Ethernet LAN miteinander verbunden. Zum Einsatz im Clino System 99 Umfeld können die Systemzentralen alternativ mit der Software V5.xx und FBC PoF-PoF auch per Stationsbus in HCS- oder PoF- Leitungen vernetzt werden. Insgesamt sind bis zu 64 Zentralen in einem System vernetzbar, so dass eine theoretische Systemgröße von über 8.000 Zimmern, aufgeteilt in 250 Gruppen, also je Zentrale maximal 6 logische Gruppen, realisierbar ist.

Dabei bietet Clino Systevo durch die konsequente Überwachung der genutzten Infrastruktur und der Systemkomponenten sowie durch verteilte Intelligenz auch in der Vernetzung ein hohen Sicherheitsstandard.

#### **Funktionen**

Das Clino Systevo ist als Informations- und Kommunikationsplattform für professionelle Pflege- und Betreuungseinrichtungen ausgelegt und stellt der Pflegeorganisation sichere, prozessunterstützende und komfortable Systemtechnik zur Verfügung.

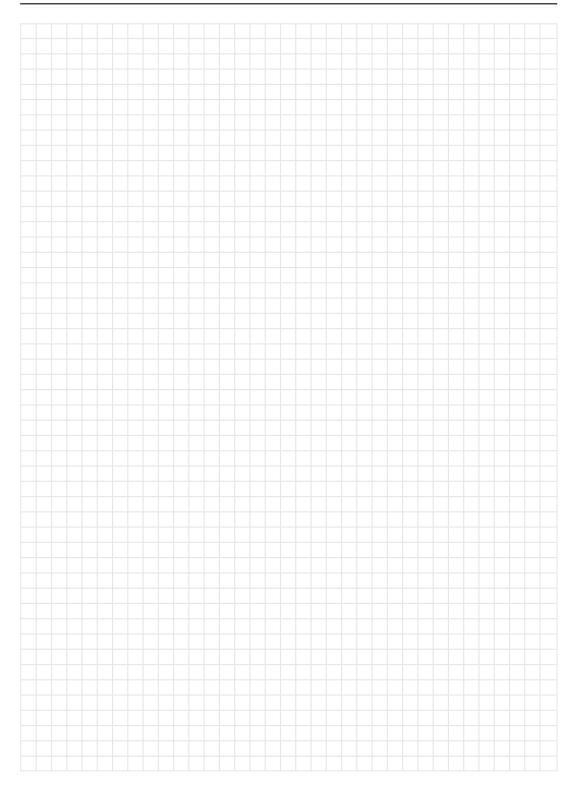
Es ist modular und skalierbar. Von der opto-akustischen Rufsignalisierung über konfigurierbare Klartextanzeigen bis hin zu einem System mit digitaler Sprachkommunikation und mobiler Rufbearbeitung sind alle Optionen vorhanden und können auch nachträglich ergänzt werden.

#### Neues Abdeckplattenprogramm in zeitlosem Design für mehr Hygiene

Durch den Einsatz antimikrobieller Werkstoffe, ebene, leicht zu reinigender Oberflächen und reduzierter Spaltmaße unterstütz das neue Abdeckplatten-Design von Clino Systevo die Anforderungen aus dem Pflegebereich.

Abdeckplatten im Clino System 99 Design sind weiterhin lieferbar. Die Artikelummern entnehmen Sie bitte der Kompatibilitätsliste.

# Notizen



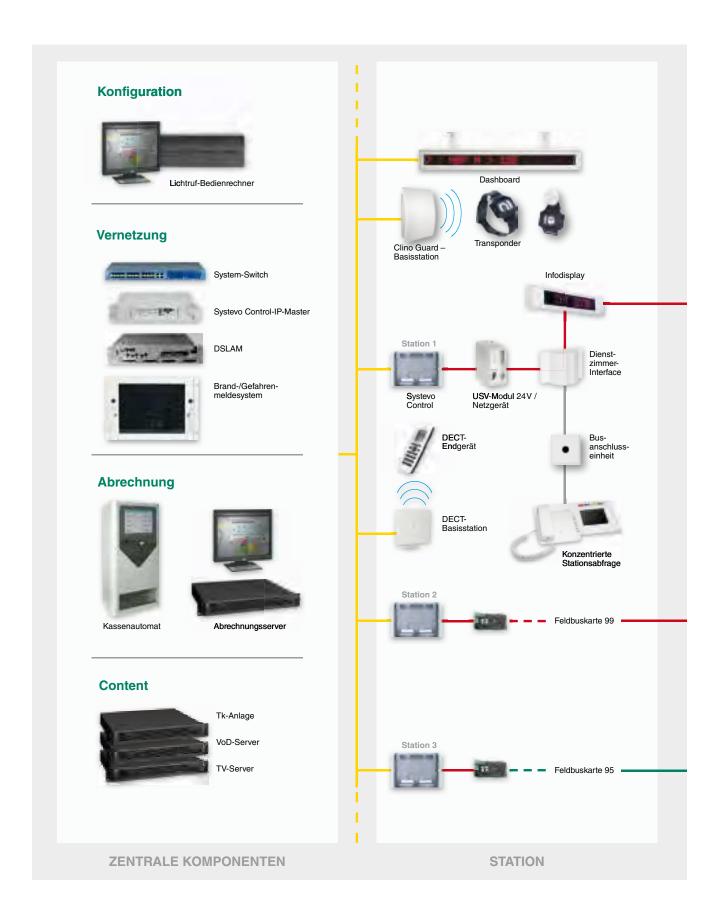
# Kompatabilitätsliste

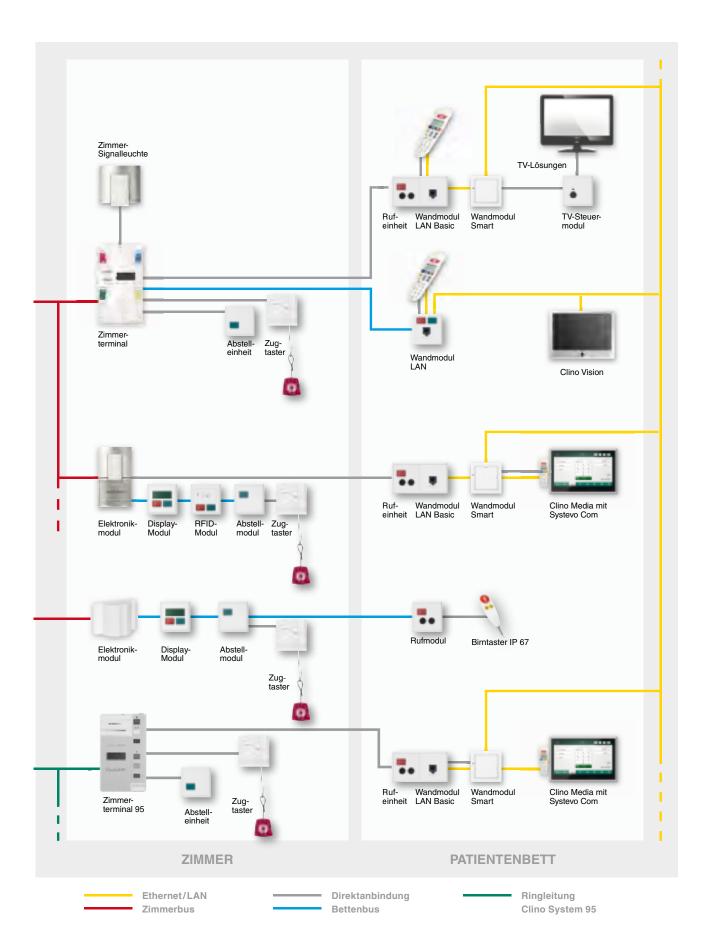
Wandeinheit		Abdeckplatte Clino Systevo		Abdeckplatte Clino System 99	
Artikel-Nr. Modul Bezeichnung Modul	Bild Modul	ArtNr.		ArtNr.	
70006D Pneumatischer Ruftaster R+A-Strom		88880C3N	•	88880C3	-0
<b>70045A3</b> Ruftaster mit Zugschnur und Knauf				88880A3	1
<b>73022A3</b> Rufeinheit mit Ruftaster		88881G3N 88881D3N		88881G3 88881D3	
88880C5 Adapter mit Zugschnur und Knauf		88880C4N		88880C4	
<b>72639A</b> Zimmerbus-Abschluss passiv	8	88910A3N		88910A3	
<b>72642C</b> Zimmerbus-Weiche, -Repeater, -Abschluss, aktiv	8	88910A3N		88910A3	
73070A Bus-Anschlusseinheit, für konzentrierte Stationsabfrage	(8)	88911J3N	•	88911J3	•
<b>73073D3</b> Rufmodul mit Ruftaster, und 2 Steckkontakten	*	88881J3N		88881J3	
<b>73073E3</b> Rufmodul mit Ruftaster, und 1 Steckkontakt	<b>1</b>	88881L3N		88881L3	•
<b>73073F3</b> Rufmodul mit Ruftaster	金	88881K3N		88881K3	<b>685</b>
<b>73073G3</b> Abstellmodul, mit externem Rufeingang, für Bettenbus	4	88881H4N	-	88881H4	
<b>73075A</b> Rufeinheit mit Ruftaster, und 1 Steckkontakt	3	88881L3N		88881L3	
<b>73075B</b> Rufeinheit mit Ruftaster, und 2 Steckkontakten		88881J3N		88881J3	
<b>73075D</b> Rufeinheit, mit 2 Diagnostik- Steckkontakten	*	88912D3N	••	88912D3	0 0 % %
73642B3 Ruf-/Abstelltaster (Dienstzim- mereinheit)		88882A3N 88882P3N		88882A3 88882P3	
<b>73642C</b> Abstelltaster -AW1-		88881H3N	-	88881H3	
<b>73642D</b> Abstelltaster -AW2-	28	88881M3N	-	88881 M3	-

# Systembeschreibung

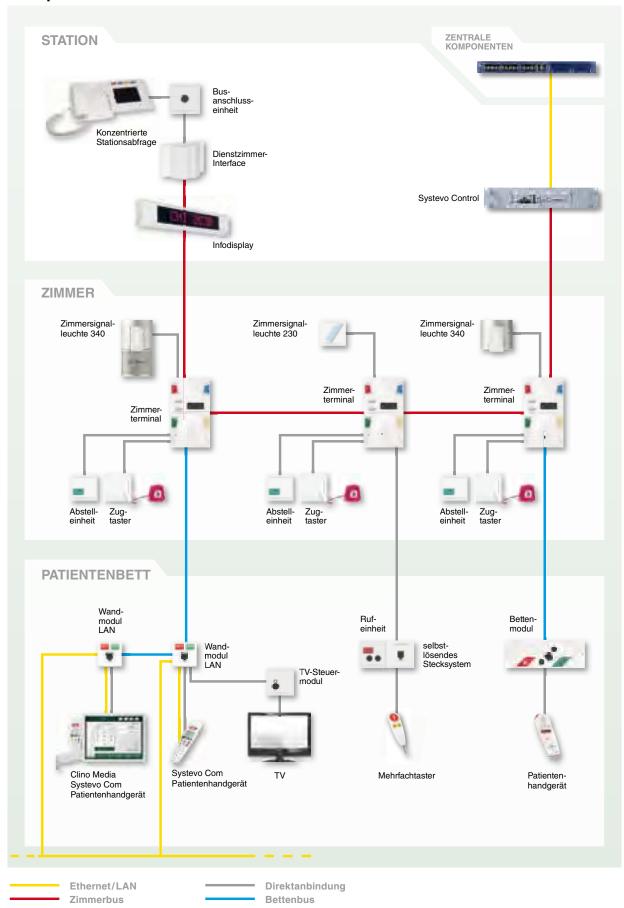
Kompatabilitätsliste

Kompatabilitätsliste							
Wandeinheit		Abdeckplatte Clino Systevo		Abdeckplatte Clino System 99			
Artikel-Nr. Modul Bezeichnung Modul	Bild Modul	ArtNr.		ArtNr.			
<b>73642E</b> Abstelltaster -AW2- und -AW1-	3	88882B3N	-	88882B3			
74189A Abwurfsteckvorrichtung - A-kodiert	O	88910N3N		88910N3			
		<b>74913A1N</b> RFID-Modul mit Ruf- und Abstelltaster		<b>74913A1</b> RFID-Modul mit Ruf- und Abstelltaster			
		<b>74190A1</b> Wandmodul WM LAN					
		<b>74910C5N</b> Displaymodul mit Ruf- und Anwesenheitstaste, System 99plus		<b>74910C5</b> Displaymodul mit Ruf- und Anwesenheitstaste, System 99plus			
		<b>74911B5N</b> Universal-Displaymodul mit Funktionstasten, System 99plus		<b>74911B5</b> Universal-Displaymodul mit Funktionstasten, System 99plus			
79813C1 TV-Steuermodul	8	88912B3N	*	88912B3	ZX		
				88910B3 Normplatte			
Rahmen für Abdeckplatte 1fach		88914A3N		88914A3			
Rahmen für Abdeckplatte 2fach Hochformat		88914B3NV		88914B3			
Rahmen für Abdeckplatte 2fach Querformat		88914B3NH		88914B3			
Rahmen für Abdeckplatte 3fach Hochformat		88914C3NV		88914C3			
Rahmen für Abdeckplatte 3fach Querformat		88914C3NH		88914C3			
72585C Elektronikmodul CL230		88882CAN Abdeckplatte mit Leuchtkammer 3ttg.	1	88882C Abdeckplatte mit Leuchtkammer 3tlg.	1		
		<b>72555B1N</b> Zimmersignalleuchte CL 220 (rot/grün)	1	<b>72555B1</b> Zimmersignalleuchte CL 220 (rot/grün)	1		
		<b>72555C1N</b> Zimmersignalleuchte CL 230 (rot/weiß/grün)	1	<b>72555C1</b> Zimmersignalleuchte CL 230 (rot/weiß/grün)I	1		
		<b>72555D1N</b> Zimmersignalleuchte CL 231 (rot/gelb/grün)	1	<b>72555D1</b> Zimmersignalleuchte CL 231 (rot/gelb/grün)	1		

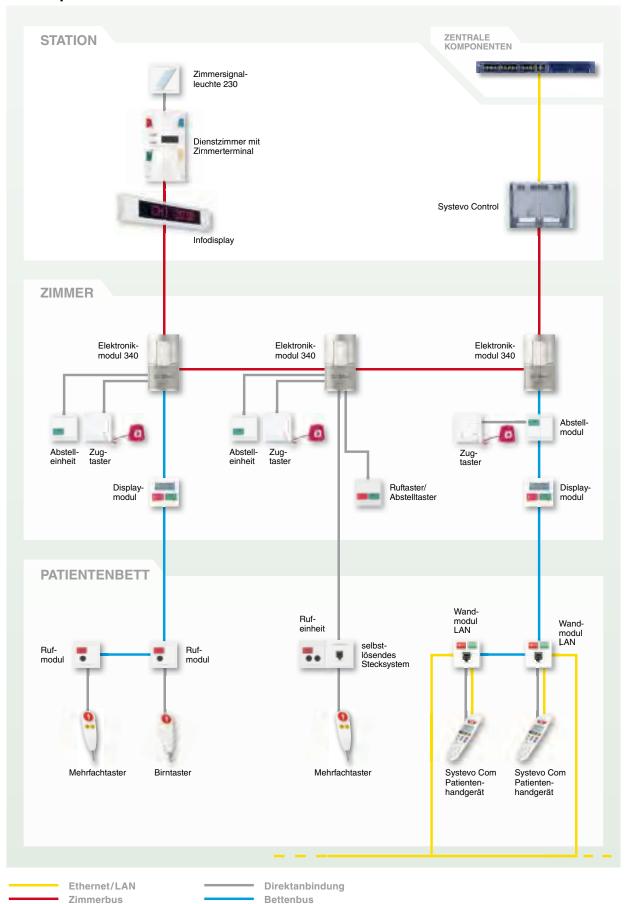




# mit Sprache



# ohne Sprache



# Patientenaufnahme und Abrechnung





Komfortable Administrations- und Verwaltungssoftware zur Umsetzung individueller Service- und Abrechnungskonzeple



Kassenautomat für personalisparende Administration und Abrechnung von Mehrwertdensten.



RFID-Modul und Patienten-Personalkarten dienen individuellen. Steuerungsfunktionen.



RFID-Patienten-Personalkarten für die sichere Nutzung der Steuerungsund Abrechnungsfunktionen.

# Flur Pflegestation





infodisclay zur priorisierten und diensteebhängigen Klarteir-Anzeige von Rufen und Alammeldungen aufgeschafteter Systeme. Ebenfalls verfügber als Clino-Dashboard Lösung zur Vitalwertanzeige in Verbindung mit medizinischen Monitoring Systemen.



Zimmersignalleuchte in LED-Technik zur energiesparenden und wartungslleien Ruf- und Anwesenheitsanzeige.



Elektronikmodul mit integrierter Zmmersignalleuchte als frei konfigurierbare Steuereinheit für Raume ohne Spachfunktion.



Universaldisplay alls programmierbare und diensteathängige parafele Anzeigeeinheit für Rufe und Alarme.

3

5

6

6

#### Bewohnerzimmer





Displaymodul zur programmierbaren und dienste abhängigen Ruf- und Anwesenheitsanzeige mit integrierten Tasten für Rufauslösung und Anwesenheitsmaklerung.



Rufeinheit mit Nebensteckkonflakten für sowohl für den Anschluss von mobilen Rufeinheiten, Birntastern u.ä. sowie Buchse zum Anschluss und deduzierter Rufauslösung von medizinischen Geräten (Perfusor, Monitor u.s.).



Zugfäster zur Spritzwasser geschützten Rufauslösung und Abstellaste zur Quittierung von Rufen aus der Nasszelle.



RFID Modul ermöglicht die Personalisierung von Prozessen und einfache, revisionssichere Dokumentationen. Sowoni einzeln als auch in Kombination mit Displaymodul, Zimmerterminal als auch Konzentrierte Stationsabfrage einsetzbar.

2

# Pflegezimmer mit diskretem Sprechen





Zimmerterminal als Kommunikations-, Arzeige- und Bedieneinheit für den Pflegedenst ermöglicht zusätzlich zu den standard Lichtruffunktionen, mehrere programmierbare Ruf- und Arwesenheitskreise und digitale Sprachfunktionen wie Nebenabfrage und Personalsprechen.



Bettenmodul als multifunktionale Schnittstelle zu einfachen und integrierten-Patienten-Bediengeräten ermöglichen die einfache Steuerung von ELA, Patienten-TV, und Raumsteuerung (Licht, Jalousie...) sowie der diskreten Pflegekommunikation.



Zugfaster zur spritzwassergeschützten Rufauslösung und Abstelltaste zur Quittierung von Rufen aus der Nasszelle.



Professionelle Patienten TV- und Multimediageräte als Wand- wie auch als Bedaldeldsung. Das TV-Steuermodul ermöglicht hierbei die einfache Steuerung sowie die Audioübertragung durch die Patientenhandgeräte der Rufanlage.

# Pflegezimmer mit TV-/Telefonausstattung





RFID-Modul mit integrierter Ruf- / Abstelleinheit zur Personalisierung von Pflegeprozessen sowie zur Zugangssteuerung in Verbindung mit Zimmer-Eisktronik-Modulen EM34x.



Zugtaster zur spritzwassergeschützten Rufauslösung und Abstellenheit zur Quitterung von Rufen aus der Nasszelle.



Wandmodul LAN und integriertes Patientenhandgerät mir Steuerungs-Telefon- und Abrechnungsfunktionen sowie optionaler Rufbearbeitung über mobile DECT-Endgeräte.



Professionelle Patienten-TV- und Multimediagerate sind als Wand- sovié als Bedside-Lösung verfügber. Das TV-Steuermodul ermöglicht hierbei die einfache Steuerung und die Audio-Übertragung zu den Patientenhandgeräten der Rufanlage.

# Pflegezimmer mit Multimediaausstattung





Das integrierte Patientenhandgérát Systevo Corn bietet durch die Kombination von Rutanlage und IP-Datennetzwerk eine komfortable Bedienlösung am Patientenbett.

Möglich sind Funktionen wie TV- und Raumsteuerung, Patiententelefonie mit Abrechnung sowie die mobile und stationäre Rufabfrage. Durch das Innovative Gerähedesign ist das Handgerät infutiv bedienbar und kann dank der Schutzklasse IP 54 enfach gerenigt werden. Das seibstosende Stecksystem schutzt dabei die Installation vor Beschädigung und austauschbare Anschlusskabei sowie Gehäuseteile garantieren einen hohen Investitionsschutz.



Das Wandmodul (WM) Smart dent in Kombination mit dem WM LAN Basic als Basis für individuelle Lösungen am Patientenbett. Durch die Anschlussoptionen für einfache Birntaster. Diagnostikgeräte, integrierte Patienterinandgesäte Systevo Com sowie Clino Media Bedside Terminals ermöglicht as Sicherheits-, Steuerungs- und Komfortfunktionen wie Domotik, Telefonie, IP-TV, Video on Demand und internetzugang durch die Nutzung von Tk-Strukturen und IP-Datennetzen sowie sicheren und normgerechten Lichtuuf.

## **Dienstzimmer**





Konzentnerte Stationsatrhage eis Komfortable und vielseitige Anzeige, Kommunikations und Bedieneinheit für das Stations-/ Dienstzimmer mit Touchdisplay für Dienstzimmerfunktionen wie Patientenruf-Priorisierung. Dienstselektion, diskrete Sprache in digitaler Qualität (Personalisprechen, Rufabfrage, Durchsagen) unm.



Dienstzimmerinterface (Art.-Nr. 72583A1) mit integrierter Signalieuchte oder als Blindmodul in Verbindung mit einer anderen Zimmersignelleuchte einsetzbar.

#### **Stationsbad**





Zimmerterminal als Kommunikations-, Anzeige- und Bedeinernheit ermöglicht zusätzlich zu den standard Lichtsuffunktionen mehrere programierbare Ruf- und Anwesenheitskreise, digitale und an die jeweilige Raumakustik adaptierbare Sprachfunktionen uvm.



Pneumatische Rufeinheit zur sicheren Rufauslösung im Wannenbereich durch spritzwassergeschützte Einbeueinheit und potentaufreien und leicht zu reinigenden Kunststoffball.



Zugtaster als Rufeinheit zur sicheren Auslösung im Bereich von Nasszellen. Die spritzwassergeschützte Einbaueinheit wird oberhalb des Wasseraustifts / Brausekopes montiert und kann durch optionalen Dichtsatz zusätzlich Spritzwasser (IPB7) geschützt montiert werden. Die rote 2 m lange PVC-Zugschnur mit Knauf und Rufsymbol ermöglicht eine sichere Rufauslösung, auch von am Boden liegenden Personen.

2

•

# Migration Clino System 95 und Systemerweiterung ITK Mehrwertdienste





Die Systemerweiterung mit ITK-Mehrwertdiensten im 19° Verteilerschrank besteht aus Servem, System-Switch, USV und optionaler, aktiver Komponente (DSLAM) zur Nutzung vorhandener 2-Drant-Installationen

Hierdurch können z. B. analoge Telefonanlagen als Transportmedium für Standard-IP-Protokolle, VoIP-Telefonie, IP-TV und Internetzugang für Verbindung mit Wandmodul Smart genutzt werden.



Die zentrale Rufanlagen-Installation im 19"-Verteilerschrank besieht aus Bedienrechner, System-Switch, USV und Stations-Management-Controller

Im Rack können bis zu 7 Systevo Control eingebaut werden um eine Patienrufzentrale zu ersetzen. Dabei können auch im Mischbetrieb sowohl alte Clino Phon 95 Rigleitungen angebunden werden als auch aktuelle Clino Systems angebunden werden. Dadurch wird die schrittweise Modernisierung vorhandener System erleichtert.

# **Systemerweiterung Gefahrenmanagement**





Eventabhängige Durchsagen sowie Alarmierungs- und Evakuierungssteuerung z. 8. mit Esser Variodyn D1.



Sichere und gezielte Informationen für das Pflegepersonal bei Brandereignissen z. B. mit FlexEs Brandmelde-Systemen von Esser.



Clino Call DECTpius System zur sicheren Übertragung und Eskalation von Rufen und Alammeldungen via SMS-Technologie auf speziell für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen optimierte mobile Endgeräte.



Lichtrufserver für komfortable Systemkonfiguration sowie als Schnittstelle zur Protokollierung und zur Einbindung externer Systeme, wie z. B. Clino Guard Desorientierten- und Babyschutz.

1

5

6

9

27

# Zentrale Komponenten

#### 72700A1



#### **Systevo Control**



Systevo Control Zentraleneinheit in aP-Ausführung als Steuereinheit für eine Organisationseinheit wie z. B. Station oder Wohnbereich. Modular aufgebaute Zentrale mit 2 Steckplätzen für die optionalen Feldbus-Karten (FBC). Möglichkeit zur redundanten Energieversorgung über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät.

#### >> Weitere Informationen



Systevo Control, Zubehörset (Klemmen, Kabelbefestigung)

72700C1 Feldbus-Karte (FBC) System 99 72700D1 Feldbus-Karte (FBC) System 95 72700E1 Feldbus-Karte (FBC) POF-POF

72700Z1 Netzgerät 24 V DC

#### Leistungsmerkmale

- Betrieb als Master/Slave-Zentrale abhängig von der Adressierung/Konfiguration
- · Kommunikation (Daten/Audio) mit weiteren Zentralen über ETH-LAN oder den Stationsbus POF in Verbindung mit Firmware 5.xx
- Aufputz-Ausführung

Leistungsmerkmale

Aufputz-Ausführung

der Adressierung/Konfiguration

#### 72700B1



#### Systevo Control für Systemrack



• Betrieb als Master/Slave-Zentrale abhängig von

Zentralen über ETH-LAN oder den Stationsbus

· Kommunikation (Daten/Audio) mit weiteren

POF in Verbindung mit Firmware 5.xx

Systevo Control Zentraleinheit, vorbereitet für die Montage in einem Systemrack bzw. in Verbindung mit der 19"-Frontblende zum Einbau in System. Ausgeführt als Steuereinheit für eine Organisationseinheit wie z. B. Station oder Wohnbereich. Modular aufgebaute Zentrale mit 2 Steckplätzen für die optionalen Feldbus-Karten (FBC). Möglichkeit zur redundanten Energieversorgung über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät.

#### >> Weitere Informationen



Systevo Control, Zubehörset (Klemmen, Kabelbefestigung, Muttern)

#### Zubehör

72700C1 Feldbus-Karte (FBC) System 99 72700D1 Feldbus-Karte (FBC) System 95 72700E1 Feldbus-Karte (FBC) POF-POF

72700Z1 Netzgerät 24 V DC

72700Z2 19" 7HE Systemrack (SR) für max. Systevo Control 72700Z3 19" 2HE Frontblende für 1 Systevo Control, Rack Version

#### 72700C1



#### Feldbus-Karte (FBC) System 99



Leistungsmerkmale · Einschubkarte für Systevo Control

• Anschlussklemmen für Zimmerbus (Daten/Audio)

· Anschlussklemmen zur Energieversorgung

Servicebuchse für Konfigurationsmodul (KFM)

· Kommunikationsschnittstelle zu den aktiven System-Komponenten am Zimmerbus (Daten/ Audio)

• Länge Zimmerbus: 500 m (Daten/Audio), max. 2500 m (mit Repeatern)

• Repeater: max. 4 Stck. (je für Daten/Audio)

• Anzahl Zimmerbusteilnehmer: 127 (nach 64 ist ein Repeater notwendig)

 Anzahl Zimmerbus- plus Bettenbusteilnehmer: 255

Einschubkarte für den übergeordneten Systevo Control zur Verwaltung von max. 127 aktiven Systemkomponenten am Zimmerbus wie z. B. Zimmerterminals, Zimmer-Elektronikmodulen, Informationsdisplays sowie weiteren Einheiten. Die Segmentierung des Zimmerbusses einer Feldbus-Karte kann in bis zu sechs Untergruppen erfolgen. Möglichkeit zur Einspeisung der redundanten Energieversorgung der Zentraleneinheit über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät. Option des Busabschlusses zur Zimmerbus-Terminierung (Daten/Audio). Zusätzliche Repeater (Daten/Audio) nach 64 aktiven Systemkomponenten notwendig. Möglichkeit der Firmware-Aktualisierung von aktiven Systemkomponenten (sofern dieses von den Einheiten unterstützt wird). Vorbereitet für zukünftige, lizenzpflichtige Gerätefunktionen, um weitere Dienstmerkmale nutzen zu können.

#### >> Weitere Informationen



Feldbus-Karte (FBC) System 99, Zubehörset (Klemmen)

# Zentrale Komponenten

#### 72700D1





Leistungsmerkmale

- · Einschubkarte für Systevo Control
- Anschlussklemmen für Datenbus (Daten/Audio)
- Anschlussklemmen zur Energieversorgung
- · Kommunikationsschnittstelle zu den aktiven System-Komponenten am Datenbus (Daten/ Audio)
- Länge Datenbus: 400 m (Daten/Audio), als Ring oder Stich(e) ausgeführt
- Datenverstärker: max. 2 Stk. (je für Daten/Audio)

#### Anzahl Ringbusteilnehmer:

- 40 Systemkomponenten am Datenbus (Betriebsmodus VDE 0834:2000-04)
- 50 Systemkomponenten am Datenbus (Betriebsmodus VDE 0834:1993)

## Feldbus-Karte (FBC) System 95

Einschubkarte für Systevo Control zur Verwaltung von max. 40 (50) aktiven Systemkomponenten am Ringbus wie z. B. Zimmerterminals, Zimmer-Elektronikmodulen, Schnittstelleneinheiten sowie weiteren Einheiten. Die Segmentierung des Datenbusses einer Feldbus-Karte kann in bis zu sechs Untergruppen erfolgen. Möglichkeit zur Einspeisung der redundanten Energieversorgung des Stations-Management-Controllers über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät. Zusätzlicher Datenverstärker (Daten/Audio) nach 400 m notwendig. Vorbereitet für zukünftige, lizenzpflichtige Gerätefunktionen, um weitere Dienstmerkmale nutzen zu können. Kompatibilitätsprüfung bei bestehenden Systeminstallationen notwendig.

#### >> Weitere Informationen



Feldbus-Karte (FBC) System 95, Zubehörset (Klemmen)

#### 72700E1





Leistungsmerkmale

- · Einschubkarte für Systevo Control
- Anschlussbuchsen für Stationsbus SL, SR (Daten/ Audio)
- Anschlussklemmen zur Energieversorgung
- · Kommunikationsschnittstelle zu den aktiven System-Komponenten am Stationsbus (Daten/
- Länge Stationsbus: 50 m (POF-Faser), 150 m (HCS-Faser), 1 km (FO-Faser 50/125 μ)
- Anzahl Teilnehmer Stationsbus: 75

# Feldbus-Karte (FBC) POF-POF

Einschubkarte für den übergeordneten Systevo Control als Kommunikationsschnittstelle zu weiteren aktiven Systemkomponenten am Stationsbus wie z.B. Gruppenzentralen, weiteren Systevo Control sowie zusätzlichen Einheiten. Der Stationsbus einer Feldbus-Karte ist aus Redundanzgründen als Doppelring mit zu- und abgehender Ringleitung (SL/SR) ausgelegt. Abhängig von dem verwendeten Kabeltyp können unterschiedliche Längen überbrückt werden. Mit automatischer Überwachung der Leitungsstrecken gemäß DIN VDE 0834. Möglichkeit zur Einspeisung der redundanten Energieversorgung des Systevo Control über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät. Kompatibilitätsprüfung bei Erweiterung bestehender Systeminstallationen notwendig.

#### >> Weitere Informationen



Nur in Verbindung mit Systevo Control Firmware 5.xx



Feldbus-Karte (FBC) POF-POF, Anschluss-Set POF-POF und 3 m POF Patchkabel

#### 72700Z1



## Netzgerät 24 V DC, gemäß EN 60601-1-1



Einphasen-Netzgerät (2 A) für die konstante Gleichstromversorgung Systevo Control, ausgestattet mit einem P1J-Stecker. Geschützt gegen Kurzschluss, Überlast und Überspannung, mit Zulassung gemäß EN60601-1 für den Versorgungsbereich B (z.B. Intensivstation).

>> Weitere Informationen

#### 72700Z2



#### 19" Systemrack für 7 Systevo Control in Ausführung 72700B1



Systemrack für die Montage von max. 7 Systevo Control in einem Verteilerschrank in 19" Ausführung. Lieferung als Bausatz.

#### >> Weitere Informationen

2



# Clino Systevo

# **Zentrale Komponenten**

#### 72700Z3



# 19" Frontblende für Systevo Control in Ausführung 72700B1



Frontblende mit Haltegriffen für die Montage des Systevo Control in einem Verteilerschrank in 19" Ausführung (2HE).

#### >> Weitere Informationen



Frontblende-, Zubehörset (4 Schrauben M6x16, 4 Käfigmuttern M6)

#### 72661D



#### **Konverter POF-FO**



Dual-Konverter POF-FO zur aktiven Umsetzung von 2 POF-Anschluss-Strecken (z. B. Gruppenzentrale, Systevo Control) auf eine jeweils 2-adrige LWL FO-Verbindung. Abhängig von dem verwendeten Kabeltyp können unterschiedliche Längen überbrückt werden. Mit automatischer Überwachung der Leitungsstrecken gemäß DIN VDE 0834.

#### >> Weitere Informationen



Nur in Verbindung mit Software V5.xx

# **Zentrale Komponenten**

## Schnittstelleneinheit

#### 72641A2



#### Kontakt-Interface



Schnittstelleneinheit zur Anbindung der Anlage an eine bestehende Lichtrufanlage sowie von externen Systemen über potenzialfreie Kontakte. Abhängig von der Konfiguration können bis zu 4 Eingänge und 4 Ausgänge genutzt werden. In Clino Systemen dienen diese Einheiten zudem zur Steuerung von Gruppen-Signalleuchten.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

72641Z1 Anschlussträger Kontakt-Interface

#### 72641Z1



#### Anschlussträger Kontakt-Interface



Anschlussträger für Kontaktinterface einschließlich Anschlussklemmen.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

88899A Zusatzbefestigung für Hutschienenmontage

2

\_\_\_

-

ş

## **Netzteile und USVs**

#### 89954M1

# 

#### Einphasen-Netzgerät 24 V DC (5 A)



Einphasen-Netzgerät (5 A) für die konstante Gleichstromversorgung der Rufanlage. Kompakte Bauweise durch moderne primärgetaktete Schaltungstechnik, geeignet zur Hutschienenmontage in der Unterverteilung. Mit Hilfe des Montagekits (Sicherheitsabdeckung) 89954MA ist auch die Wandmontage außerhalb der Unterverteilung möglich. Der Ausgang des Netzgerätes ist leerlauf-, überlast- und kurzschlussfest.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

89954MA Sicherheitsabdeckung und Montageset für Netzgerät 5 A 89954C6 USV-Modul 24 V DC (5 A) für Netzgerät 5 A

#### 89954R2



#### Einphasen-Netzgerät 24 V DC (10 A)



Einphasen-Netzgerät (10 A) für die konstante Gleichstromversorgung der Rufanlage. Kompakte Bauweise durch moderne primärgetaktete Schaltungstechnik (gem. EN 6100-3-2), geeignet zur Hutschienenmontage in der Unterverteilung. Mit Hilfe des Montagekits (Sicherheitsabdeckung) 89954MB ist auch die Wandmontage außerhalb der Unterverteilung möglich. Der Ausgang des Netzgerätes ist leerlauf-, überlast- und kurzschlussfest.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

89954MB Sicherheitsabdeckung und Montageset für Netzgerät 10 A 89954C7 USV-Modul 24 V DC (10 A) für Netzgerät 10 A

#### 89954R3



## Einphasen-Netzgerät 24 V DC (20 A)



Einphasen-Netzgerät (20 A) für die konstante Gleichstromversorgung der Rufanlage. Kompakte Bauweise durch moderne primärgetaktete Schaltungstechnik (gem. EN6100-3-2), geeignet zur Hutschienenmontage in der Unterverteilung. Mit Hilfe des Montagekits (Sicherheitsabdeckung) 89954MC ist auch die Wandmontage außerhalb der Unterverteilung möglich. Der Ausgang des Netzgerätes ist leerlauf-, überlast- und kurzschlussfest.

#### >> Weitere Informationen

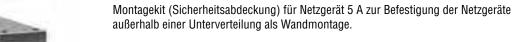
#### Zubehör

89954MC Sicherheitsabdeckung und Montageset für Netzgerät 20 A 89954C8 USV-Modul 24 V DC (20 A) für Netzgerät 20 A

#### 89954MA



#### Sicherheitsabdeckung und Montageset für Netzgerät 5 A



#### >> Weitere Informationen



Inklusive Hutschiene



#### Sicherheitsabdeckung und Montageset für Netzgerät 10 A



Montagekit (Sicherheitsabdeckung) für Netzgerät 10 A zur Befestigung der Netzgeräte außerhalb einer Unterverteilung als Wandmontage.

#### >> Weitere Informationen



Inklusive Hutschiene

#### 89954MC

89954MB



## Sicherheitsabdeckung und Montageset für Netzgerät 20 A



Montagekit (Sicherheitsabdeckung) für Netzgerät 20 A zur Befestigung der Netzgeräte außerhalb einer Unterverteilung als Wandmontage.

#### >> Weitere Informationen



Inklusive Hutschiene

#### 89954C9



#### Netzgerät/USV 230 V AC-24 V DC 0.8 A



Gerätekombination aus Einphasen-Netzgerät (0,8 A) für die konstante Gleichstromversorgung sowie unterbrechungsfreier Stromversorgung (Online DC-USV) von selektiven Einheiten des Patienten-Rufssystems. Kompakte Bauweise durch moderne primärgetaktete Schaltungstechnik mit integriertem Batteriemodul, vorbereitet auf eine Hutschienenmontage in der Unterverteilung. Der Ausgang des Netzgerätes ist leerlauf-, überlast- und kurzschlussfest.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

89954C6E Ersatz-Akku für DC-USV 5A/7Ah

#### 89954C6



#### USV-Modul 24 V DC (5 A) für Netzgerät 5 A



Unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 5 A (Online DC-USV) als Zusatz zum 24 V DC-Netzgerät. Das USV-Gerät ist konzipiert für den Aufbau einer sicheren, absolut unterbrechungsfreien 24-V-Gleichspannungs-Stromversorgung und übernimmt im Systemverbund mit dem 24 V DC-Netzgerät bei Netzausfall durch Zuschalten eines Batteriemoduls die unterbrechungsfreie Stromversorgung der angeschlossenen Rufanlage (RA). Netzausfälle sowie Störungen werden nach DIN VDE 0834 Teil 1 + 2: 2000-4 gemeldet. Bei vorhandener Netzspannung werden die Verbraucher vom Netzgerät versorgt und gleichzeitig die Batterien des USV-Gerätes geladen.

#### >> Weitere Informationen



Wandmontage der Batterie innerhalb der Unterverteilung. Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

#### Zubehör

89954CA Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5A 89954C6E Ersatz-Akku für DC-USV 5A/7Ah

# **Zentrale Komponenten**

#### 89954C7

# 

#### USV-Modul 24 V DC (10 A) für Netzgerät 10 A



Wie 89954C6, jedoch 10 A.

#### >> Weitere Informationen



Wandmontage der Batterie innerhalb der Unterverteilung. Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

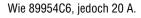
#### Zubehör

89954CA Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5A 89954C7E Ersatz-Akku für DC-USV 10A/15Ah

#### 89954C8



## USV-Modul 24 V DC (20 A) für Netzgerät 20 A





#### >> Weitere Informationen

Wandmontage der Batterie innerhalb der Unterverteilung.

J Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

#### Zubehör

89954C8E Ersatz-Akku für DC-USV 20A/24Ah

#### 89954CA



#### Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5 A-10 A



Schaltschrank für Gerätekombination aus Einphasen-Netzgerät 5 A bzw. 10 A und zugehörigem DC-USV System für die konstante Gleichstromversorgung einer Rufanlage (RA). Das vorverdrahtete Gehäuse ist für die Hutschienenmontage eines Netzgeräts sowie einer USV ausgestattet und beinhaltet ein Steuermodul für Systemmeldungen der USV. Der Deckelkontakt (Wechsler) kann durch das Steuermodul ausgewertet werden. Der Gehäusedeckel ist mit einem Schloss gesichert. Das Batteriefach nimmt einen Akku mit einer Kapazität von max. 15 Ah auf.

Ein Netzausfall sowie Störungen werden nach DIN VDE 0834 Teil 1 + 2: 2000-4 gemeldet. Die Zustandsanzeige des Geräts erfolgt mit Hilfe einer LED-Anzeige: Netzbetrieb, Spannungsausfall (USV-Betrieb).

#### >> Weitere Informationen



Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

#### 76089AC



#### USV-Modul 230 V AC (19"-Einbau)



Moderner mikroprozessorgesteuerter Online USV-Dauerwandler 230 V mit elektronischem Bypass inkl. Überspannungsschutz für hochempfindliche und kritische Anwendungen wie Bedienrechner, Steuerrechner und Server. Stabiles und kompaktes 19" Gehäuse mit 2 Schukosteckdosen für den Anschluss externer Geräte. Integrierter Temperatursensor zur Überwachung der Elektronik und der Batterien sowie mit intelligentem Batteriemanagement inkl. LED-Statusanzeigen für Batterie-Ladestatus und Lastanzeige. Ausgestattet mit serieller Schnittstelle zum Anschluss an einen PC sowie mit Managementsoftware für die aktuellen Windows Betriebssysteme im Lieferumfang enthalten.

#### >> Weitere Informationen

# **Zentrale Komponenten**

7608903



USV-Modul 230 V AC (Standgerät)



Wie Artikel 76089AC, jedoch im Standgehäuse.

>> Weitere Informationen

89954C6E



Ersatz-Akku für DC-USV 5 A/7 Ah

Ersatz-Batteriemodul für unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 5 A (Online DC-USV), Akku-Kapazität 7 Ah.

>> Weitere Informationen

89954C7E



Ersatz-Akku für DC-USV 10 A/15 Ah

Ersatz-Batteriemodul für unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 10 A (Online DC-USV), Akku-Kapazität 15 Ah.

>> Weitere Informationen

89954C8E



Ersatz-Akku für DC-USV 20A/24Ah

Ersatz-Batteriemodul für unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 20 A (Online DC-USV), Akku-Kapazität 24 Ah.

>> Weitere Informationen

•

\_

7

8

# Konfiguration / Bedienrechner / Software

#### 765M305



#### Bedienrechner



Bedienrechner der Rufanlage für die Konfiguration, Anzeige, Bedienung und Protokollierung. Zudem als Schnittstelle zu Fremdsystemen wie DECT-Anlage, BMA-System und EDV. Bestehend aus einem hochwertigen Systemrechner mit Tastatur, Maus, HDD, DVD-CDR/RW, Schnittstellen (seriell, LAN, USB).

#### Leistungsmerkmale

#### Mindestausstattung:

- · Midi-Towergehäuse
- Mainboard mit Athlon64 X2 2,9 GHz oder gleichwertig
- RAM-Speicher min. 1 GB
- Festplatte (HDD) min. 160 GB
- Laufwerk DVD Super Multi (inkl. Software)
- Softwarepaket für Datensicherung
- VGA-Grafikkarte
- 3 x RS232, USB
- 2 x LAN Ethernet (10/100/1000 MBit)
- LAN-Crossover-Kabel
- Maus und Tastatur
- Funkuhr DCF-77
- Windows XP Professionell
- · Datenbank-Management-System
- Anwendersoftware

#### Ausstattung mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration
- Definition von Funktionen und Parametern der Rufanlage
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Konfiguration von Aktoren zur Steuerung von externen Systemen (z. B. Licht, Jalousien)
- Einstellung von Radio- und TV-Programmen
- Service-Funktionen
- Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- System-Management-Tools zur Systemanalyse
- Netzwerk-Funktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Gruppenzusammenschaltungen)
- Zuordnung von zeitlich definierten Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen bei Diensten
- Definition zielorientierter Weiterleitung von Meldungen zwischen Gruppen der Rufanlage
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen (Sammeldurchsagen)
- Auswahl von Zielen bei Sammeldurchsagen
- Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834)
- Grafische und tabellarische Anzeige von Meldungen nach Priorität, Rufart und zeitlichem Eingang geordnet
- Anwesenheitsmeldung AW1 und AW2
- Rufmeldungen (Normal-, WC-, Arzt-, Prioritätsruf etc.)
- Störungsmeldungen (gemäß DIN DVE 0834 Verwendungsbereich II)
- Rufabfrage (z. B. in Verbindung mit einer KSA)
- Rufabstellung (z. B. in Verbindung mit einer KSA)
- Anwählen von Zimmern (z. B. in Verbindung mit einer KSA)
- Sammeldurchsage in Zimmern oder an ausgewählten Zielen (z. B. in Verbindung mit einer KSA)
- Eingabe und Verwaltung von Patientendaten inkl. Verwaltung der Bettenbelegung (manuell)
- Zugriffskontrolle über Benutzerkennung (wenn erforderlich)
- Ausgabe der Daten auf einem angeschlossenen Drucker

#### Optional:

- Nachrichtenübertragung an ein drahtloses Meldungssystem (z. B. Personensuchanlage PSA- oder Tk-Anlage -DECT–)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen für Meldungen aus Gruppen der Rufanlage
- Definition des Anzeigeformats der zu übertragenden Nachrichten
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z. B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten, akustischen Ruftönen etc.

#### >> Weitere Informationen



Der PC entspricht den Richtlinien für die Gestaltung von Bildschirm- und Büroarbeitsplätzen (BGI 650) der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin.



Ackermann System-PC, Ackermann-System-Software "Clino Systevo" auf USB-Stick, DCF77 Funkuhr, Verpackung

#### Zubehör

7608903 USV-Modul 230 V 74956x Monitore

#### 72662A



#### Steuerzentrale CL



#### Leistungsmerkmale

#### Mindestausstattung:

- Mini ITX Gehäuse incl. 250 W Netzteil
- Lüftungsöffnungen zusätzlich mit Vlies geschützt
- Arbeitsspeicher 4 GB RAM
- 40 GB Solid-State-Drive
- 3 x RS 232 Schnittstelle
- 2 x LAN Schnittstelle
- 4 x USB rückseitig
- Betriebssystem Microsoft XPe
- Installation eines kundenspezifischen Image

Steuerzentrale der Rufanlage u.a. für die Konfigurationsübertragung, Protokollierung sowie als Schnittstelle zu Fremdsystemen wie Personensuchanlage oder DECT-System. Die Konfiguration erfolgt über einen externen PC.

#### USB-Stick mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration
- Definition von Funktionen und Parametern der Rufanlage
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Konfiguration von Aktoren zur Steuerung von externen Systemen (z. B. Licht, Jalousien)
- Einstellung von Radio- und TV-Programmen
- Service-Funktionen
- Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- System-Management-Tools zur Systemanalyse
- Netzwerk-Funktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Gruppenzusammenschaltungen)
- Zuordnung von zeitlich definierten Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen bei Diensten
- Definition zielorientierter Weiterleitung von Meldungen zwischen Gruppen der Rufanlage
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen (Sammeldurchsagen)
- Auswahl von Zielen bei Sammeldurchsagen
- Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834)

#### Optional:

- Nachrichtenübertragung an ein drahtloses Meldungssystem (z. B. Personensuchanlage -PSA- oder Tk-Anlage -DECT-)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen für Meldungen aus Gruppen der Rufanlage
- Definition des Anzeigeformats der zu übertragenden Nachrichten
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z. B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten, akustischen Ruftönen etc.

#### >> Weitere Informationen



Steuerzentrale mit Zubehör Softwarepaket Funkuhr DCF 77 LAN-Crossover-Kabel

## 74956L





Datenmonitor 19" (TFT-Gerät) zum Anschluss an einen Bedienrechner oder Server.

#### >> Weitere Informationen

#### Leistungsmerkmale

- 46 cm sichtbare Diagonale
- Power Management nach EPA
- Vesa 100 x 100
- Schwenk-Neigefuß

#### Software-Lizenz

#### 83WE120



#### Konfigurationstool



Softwaremodul als Basissoftware zur Konfiguration des Clino Systevo über einen standortseitigen PC/Laptop mit Windows XP Pro und LAN-Crossover-Kabel. Möglichkeit zum Auslesen der Konfigurationsdaten der Rufanlage, Modifikation der Einstellungen sowie Rücktransfer der durchgeführten Änderungen. Speicherung der Konfiguration in einer Systemdatenbank zur Datensicherung und zur Weiterverwendung, z. B. auf dem Bedienrechner.

Administrator-Zugriffsrechte sind erforderlich, um die ETH-LAN-Netzwerkkarte (10/100) an Systemumgebung der Rufanlage anpassen zu können. Volle TCP/IP Unterstützung der Netzwerkkarte für den ETH-LAN Zugriff notwendig.

#### CD mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration
- Definition von Funktionen und Parametern der Rufanlage
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Konfiguration von Aktoren zur Steuerung von externen Systemen (z. B. Licht, Jalousien)
- Einstellung von Radio- und TV-Programmen
- Service-Funktionen
- Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung der Konfiguration
- Einfache System-Management-Tools zur Systemanalyse (FTP-Client erforderlich)
- Netzwerk-Funktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Gruppenzusammenschaltungen)
- Zuordnung von zeitlich definierten Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen bei Diensten
- Definition zielorientierter Weiterleitung von Meldungen zwischen Gruppen der Rufanlage
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen (Sammeldurchsagen)
- Auswahl von Zielen bei Sammeldurchsagen
- Einrichtung der Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834)

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität (PC/Laptop und Rufanlage) empfohlen!

#### 83WE130



#### **Kopplung Clino Call DECTplus**



Softwaremodul als Basissoftware zur Anbindung des Systems Clino Call DECTplus an den Bedienrechner. Möglichkeit zur Anpassung der Einstellungen an die projektspezifischen Anforderungen der Pflegeeinrichtung. Rufmeldungen aus der Rufanlage werden gemäß der Konfiguration an das angeschlossene System Clino Call DECTplus übertragen und durch die konfigurierten DECT-Telefone angezeigt.

Administrator-Zugriffsrechte erforderlich, um z. B. die serielle Schnittstelle an die Systemumgebung der Rufanlage anpassen zu können.

#### CD mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool mit Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- Einstellung der seriellen Schnittstelle (RS232/RS422)
- Interface zur übergreifenden Systemsoftware der Rufanlage (IPC)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen pro Lichtrufgruppe und Rufartgruppen
- Zuweisung von Rufarten zu übergeordneten Rufartgruppen
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z. B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten
- Anpassung der akustischen Ruftöne
- Filtermöglichkeiten für Empfängeradressen
- Konfiguration von unterschiedlichen Eskalationen pro Rufartgruppe
- Definition des Anzeigeformates der zu übertragenden Nachrichten
- Textuelle Nachrichtenübertragung von Systemmeldungen an Clino Call DECTplus
- Service-Funktionen
- Einfache System-Management-Tools zur Systemanalyse (Sys-Log etc.)
- Erstellung einer Empfängerliste (Datei)
- Passwortgeschützer Zugriff

#### Voraussetzung:

- Bedienrechner mit freier serieller Schnittstelle RS232
- Serielles Anschlusskabel

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität notwendig!

#### 83WE140



#### Softwaremodul für Kopplung DECT/PSA-System via ESPA 4.4.4.



Softwaremodul als Basissoftware zur Anbindung eines externen Kommunikationssystems (z.B. DECT) an den Bedienrechner via ESPA 4.4.4. oder eines alternativen Protokolls. Möglichkeit zur Anpassung der Einstellungen an die projektspezifischen Anforderungen der Pflegeeinrichtung. Rufmeldungen aus der Rufanlage werden gemäß der Konfiguration an das angeschlossene System übertragen und durch die konfigurierten Endgeräte (z.B. DECT-Telefone) angezeigt.

Administrator-Zugriffsrechte erforderlich, um z. B. die serielle Schnittstelle an die Systemumgebung der Rufanlage anpassen zu können.

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität notwendig!

# Clino Systevo

# Zentrale Komponenten

#### 83WE150



#### Softwaremodul für Kopplung einer BMA Fabrikat ESSER



Softwaremodul als Basissoftware zur unidirektionalen Datenkopplung einer Brandmeldeanlage (BMA) Fabrikat ESSER an eine Ackermann Rufanlage via FAT 3000 (ESPA 4.4.4.). Das Softwaremodul setzt als Mediengateway eingehende Dateninformationen der BMA in Rufinformationen zur weiteren Verarbeitung (z. B. Anzeige) in der Rufanlage um. Konfiguration der notwendigen Anzeigetexte im FAT, welche in Klartext übertragen werden (kommende und gehende Meldung), sowie Möglichkeit der Zuweisung eindeutiger ID-Kennungen in der Rufanlage.

Empfangene Meldungen der BMA werden zur sekundären Alarmierung an die Rufanlage sowie an weitere Systemsoftware wie z.B. eine grafische Bedienoberfläche durchgereicht.

#### Voraussetzung:

- Bedienrechner mit freier seriellen Schnittstelle RS232
- FAT3000 oder FAT mit kompatiblem Übertragungsprotokoll ESPA 4.4.4.
- BMA-System ESSER, welches das FAT3000 unterstützt
- Serielles Anschlusskabel

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

#### Zubehör

7608944 Serielles Verbindungskabel RS232

#### 83WE160



#### Softwaremodul für Kopplung einer BMA Fabrikat NOTIFIER



Softwaremodul als Basissoftware zur unidirektionalen Datenkopplung einer Brandmeldeanlage (BMA) Fabrikat Notifier an eine Ackermann Rufanlage via FAT 3000 (ESPA 4.4.4.). Das Softwaremodul setzt als Mediengateway eingehende Dateninformationen der BMA in Rufinformationen zur weiteren Verarbeitung (z. B. Anzeige) in der Rufanlage um. Konfiguration der notwendigen Anzeigetexte im FAT, welche in Klartext übertragen werden (kommende und gehende Meldung), sowie Möglichkeit der Zuweisung eindeutiger ID-Kennungen in der Rufanlage.

Empfangene Meldungen der BMA werden zur sekundären Alarmierung an die Rufanlage sowie an weitere Systemsoftware wie z.B. eine grafische Bedienoberfläche durchgereicht.

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

#### Zubehör

7608944 Serielles Verbindungskabel RS232

#### 83WE170



#### Softwaremodul für Kopplung einer BMA sonstiger Fabrikate



Softwaremodul als Basissoftware zur unidirektionalen Datenkopplung einer Brandmeldeanlage (BMA) an eine Ackermann Rufanlage via FAT 3000 (ESPA 4.4.4.). Das Softwaremodul setzt als Mediengateway eingehende Dateninformationen der BMA in Rufinformationen zur weiteren Verarbeitung (z. B. Anzeige) in der Rufanlage um.

Konfiguration der notwendigen Anzeigetexte im FAT, welche in Klartext übertragen werden (kommende und gehende Meldung), sowie Möglichkeit der Zuweisung eindeutiger ID-Kennungen in der Rufanlage.

Empfangene Meldungen der BMA werden zur sekundären Alarmierung an die Rufanlage sowie an weitere Systemsoftware wie z.B. eine grafische Bedienoberfläche durchgereicht.

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

#### Zubehör

7608944 Serielles Verbindungskabel RS232

#### 83WE180



## RFID Card Manager Basic inkl. PC-Reader



Softwaremodul Clino Card Manager (CCM) BASIC zur Verwaltung der im System verwendeten RFID-Transponder, die für das personalisierte Anwesenheitsmanagement durch den Pflegedienst sowie andere Personen- bzw. Gerätegruppen genutzt werden. Möglichkeit zur Zuweisung unterschiedlicher Dienste und Funktionen an die entsprechenden Benutzergruppen (z.B. Anwesenheit, Protokollierung etc.), Nutzung in Verbindung mit dem RFID-PC-Reader zur Übertragung der Konfigurationsdaten an die RFID-Transponder. Sicherer Datentransfer durch Einsatz der Desfire-Technologie, Erstellung sog, Service-RFID-Trans-

(begrenzte Anzahl) mit eindeutigen/nicht reproduzierbaren System-Zugangsschlüsseln bei der Software-Inbetriebnahme. Service-RFID-Transponder dienen zur manipulationssicheren Einrichtung und Initialisierung der in der Rufanlage installierten RFID-Module. Der CCM beinhaltet die Option zur Freischaltung der Funktion "personalisiertes Anwesenheitsmanagement" bei der Speicherung von Systemmeldungen sowie auf der grafischen Bedienoberfläche. Installation des CCM auf dem Bedienrechner Clino Systevo.

#### Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool für RFID-Transponder
- Definition von Funktionen und Dienstparametern des Pflegedienstes
- Konfiguration der Bereichszuordnung und Benutzerklassen
- Service-Funktionen

#### >> Weitere Informationen



Nur in Verbindung mit Systevo Control Firmware V5.xx

#### 83WE200



#### Softwaremodul für VITAL-Funktionsüberwachung



Softwaremodul als Basissoftware für die Nutzung der Rufanlage zur Überwachung der Vitalität von Bewohnern in Betreuungseinrichtungen.

Möglichkeit zur Definition eines Überwachungszeitraums, in dem die Interaktion eines Bewohners erforderlich ist, z. B. eine dedizierte Tastenbetätigung.

Alternative Auswertung von Kontaktbetätigungen durch das Öffnen oder Schließen von Türen als Vitalitätsmeldung möglich. Automatisches Auslösen eines Alarmrufes in den überwachten Räumen, wenn im Anschluss an den Überwachungszeitraum keine Vitalität festgestellt wurde. Signalisierung des Alarmrufes über den Bedienrechner, die Rufanlage (falls unterstützt) sowie optional auf mobilen DECT-Geräten einer Tk-Anlage (separate Software notwendig).

#### CD mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool mit Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- Interface zur übergreifenden Systemsoftware der Rufanlage (IPC)
- Frei konfigurierbarer Überwachungszeitraum
- Auswertung pro Lichtrufgruppe oder Prioritätskonfiguration
- Einrichtung der unterschiedlichen Rufarten
- Service-Funktionen

#### Voraussetzung:

- Bedienrechner

#### >> Weitere Informationen



Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

# Clino Systevo

# Zentrale Komponenten

#### 765M1K1



#### Server-Abrechnungssystem- 19"-Technik



Mindestausstattung bei dem Rack-PC (19"

Technik):

- Rackgehäuse für Verteilerschrank (19")
- Barebone Superserver mit CPU INTEL Core I3 (min. 3GHz)
- Min. 16GB 1066MHZ DDR3

Leistungsmerkmale

- . Gigabit Ethernet Controller
- Hot-swap SATA 150GB
- 1 Windows 7 Ulimate 64Bit
- · Basis-Konfiguration "Ackermann"
- Datenbank-Management System
- Anwendersoftware für Abrechnungssystem

Server-Abrechnungssystem- für die Dienste Telefon und TV sowie Internet-Nutzung. Im System verwendete Patientenkarten (ISO-Format) werden über den Abrechungsserver verwaltet. Steuerung des Kontozugriffs auf das jeweilige Benutzerkonto im Abrechnungssystem, Berechtigungen werden im Abrechnungsserver gespeichert. Ausgabe der ISO-Karten mit kontaktloser RFID-Technologie (125 kHz) an die Patienten über den Kassenautomaten sowie Registrierung im Abrechnungssystem. Der Abrechnungsserver steuert die Freigabe zur Nutzung der verfügbaren Dienste durch den Patienten. Integration der Kassenautomaten und Barkassenterminals über diese Einheit in das System, die Vernetzung erfolgt über die ETH-LAN IP-Schnittstelle. Einlesen der ISO-Kartendaten am Systevo Com Patientenhandgerät.

#### Ausstattung mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool Abrechnung
- Definition von Funktionen und Parametern der Funktionen Telefonie und TV
- Einrichtung der Kassenautomaten, Barkassenterminals
- Konfiguration der verwendeten Rufnummern
- Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- System-Management-Tools zur Systemanalyse
- Zuordnung von Gebührenstrukturen für Telefonie, Internet, TV

#### >> Weitere Informationen

#### 79822A



#### Kartenleser für PC-Arbeitsplatz



Kartenleser in RFID-Technologie (125 kHz) für einen PC-Arbeitsplatz, ausgestattet mit einer USB-Schnittstelle. Nutzung zur Zuordnung des jeweiligen Patientenkontos zu der Patientenkarte mit seinen individuellen Parametern im Abrechnungssystem.

#### >> Weitere Informationen

#### 79810E



#### Kassenautomat für Abrechnungssystem



Kassenautomat mit der Möglichkeit zur Kartenausgabe, Aufladung des Patientenkontos und der Kartenrücknahme. Steuerung über den integrierten Industrie-PC, zudem Nutzung zur Konfiguration sowie für Protokollierungszwecke. Möglichkeit zur Einstellung des maximalen Einzahlbetrags, der zulässigen Münzsorten sowie weiterer projektspezifischer Parameter. Zuordnung des jeweiligen Patientenkontos über die Patientenkarte mit seinen individuellen Parametern im Abrechnungssystem. Betrieb des Kassenautomaten im Online-Modus, d.h. es besteht eine ständige Kommunikation mit dem Abrechnungsserver. Die mehrsprachige Bedienerführung und übersichtliche Darstellungen werden über eine einfach gestaltete Touchscreen-Benutzeroberfläche bereitgestellt. Die Ausgabeschale für Münzen und Quittungen ist griffgünstig platziert und voll einsehbar und hierdurch auch problemlos durch Rollstuhlfahrer zu bedienen.

#### Leistungsmerkmale

- Sicheres Edelstahlgehäuse
- Ein- und Ausgabe in ergonomischer Höhe
- behindertengerecht nach DIN 24972
- · Hoher Bedienkomfort
- Touchscreen-Benutzeroberfläche
- 3 Münzhopper
- Dispenser für Patientenkarten
- Motorischer Chipkartenleser
- Schneller Quittungsdrucker
- Unterbrechungsfreie Stromversorgung
- Integrierte LAN-Schnittstelle
- 3-Punkt-Verriegelung über Riegelantrieb
- · Aufbohrsicherer Steckzylinder

Ausführung des Kassenautomaten in einem pulverlackiertem Edelstahlgehäuse, ausgestattet mit einer Sicherheitsverriegelung. Montage des Kassenautomaten mit Hilfe des Wandhalters. Die Münzannahme ist mit einem Schließer, einer elektronischen Münzprüfung und einer Münzweiche zur Sortierung der eingeworfenen Münzen versehen. Ausgestattet mit 3 Münzhoppern zur Ausgabe von Münzen (unterschiedliche Sorten), hiervon sind 2 Münzhopper in den Münzkreislauf eingebunden. Zusätzlich ist zur Annahme von Euro-Scheinen (max. 50 €) ein hochwertiger Sicherheitsbanknotenprüfer integriert. Der motorische Chipkartenleser dient der Ausgabe und Rücknahme von Patientenkarten, wobei zurückgenommene Chipkarten aus hygienischen Gründen nicht sofort wieder in Umlauf gebracht werden. Erstellung von Quittungen für den Patienten über den schnellen Drucker für Thermopapier (80 mm Papierbreite) mit einer Druckgeschwindigkeit von bis 150 mm/s.

#### >> Weitere Informationen



Kassenautomat, Wandhalter

#### Zubehör

79809A1 Thermo-Papierrolle für Kassenautomat

#### 79809A1



## Thermo-Papierrolle für Kassenautomat



Ersatz Papierrolle in hochwertigem Thermopapier für den Thermodrucker des Kassenautomaten.

>> Weitere Informationen

#### 79821A



#### Patientenkarte für Abrechnungssystem



ISO-Karte für den Patienten in kontaktloser RFID-Technologie (125 kHz). Nutzung für den Kontozugriff auf das jeweilige Benutzerkonto im Abrechnungssystem, Berechtigungen werden im Abrechnungsserver gespeichert. Kartenausgabe über den Kassenautomaten bzw. am PC-Arbeitsplatz. Einlesen der ISO-Kartendaten am integrierten Patientenhandgerät.

>> Weitere Informationen





# DSLAM 48 Port annex A, Typ Master



48 Port DSLAM zur Nutzung bestehender Tk-Infrastruktur (a/b oder ISDN) für die DSL-Technologie. Bereitstellung von bis zu 48 ADSL-Interfaces in Verbindung mit dem Wandmodul DSL am Patientenbett für ein hohes Maß an Datendurchsatz und Flexibilität im Stationsbereich. Mit integriertem Splitter, der notwendigen DSL-Steuerelektronik und den drahtgebundenen Netzwerk-Schnittstellen. Automatische Erkennung der 100/1000 Mbps Interfaces für die Netzwerkanbindungen, hierbei Unterstützung der QoS-Steuerung. Ausgestattet mit 2 steckbaren GBIC-Steckplätzen im Formfaktor "Small" (SFP) für die optionale Glasfaseranbindung für Gigabit Ethernet. Integrierte Sicherheitsmerkmale wie IEEE 802.1x Port-basierte Authentifikations- und Zugangskontrolllisten zur Sicherstellung, dass nur autorisierte Geräte / Anwendungen Zugriff auf das LAN haben. Überwachung von Temperatur und Überhitzung zur optimalen Funktionalität des Geräts.

#### Leistungsmerkmale

- Unterstützt ADSL, ADSL2, ADSL2+ via POTS/ ISDN
- bis zu 48 ADSL2/2+ Schnittstellen
- 2 x 100/1000 BASED TX
- 2 x GBE Schnittstellen • Integrierter Splitter
- Grafische WEB-Oberfläche zur Konfiguration
- Überwachung von Temperatur und Überhitzung
- RS-232 Konsole

#### >> Weitere Informationen



DSLAM 48 Port annex A, Zubehörset

#### Zubehör

79823B1 GBIC Modul, Typ Multimode

79823F1 Multimode Faser SC-LC Sx

79823Z1 Verbinder RJ21 - RJ21 inkl. Patchboard (24 RJ11 Ports)

79823Z2 Telefonverbinder RJ21 zu Open end

#### 79823Z1



#### Verbinder RJ21 - RJ21 inkl. Patchboard (24 RJ11 Ports)



RJ21-Kabel mit Patchboard zur Verkabelung des IP-DSLAMs. Verbindung der einzelnen Leitungen der vorhandenen Tk-Anlage mit dem Patchboard des IP-DSLAMs über RJ11-Buchsen.

>> Weitere Informationen

# Zentrale Komponenten

#### 79823Z2

# 

# Telefonverbinder RJ21 zu Open end



RJ21-Kabel zur Verkabelung des IP-DSLAMs mit dem Patchboard, in welchem bereits die einzelnen Adernpaare (typischerweise in RJ11-Buchsen) aufgeschaltet sind. Verbindung der einzelnen Leitungen der vorhandenen Tk-Anlage mit dem IP-DSLAM.

>> Weitere Informationen

#### 79823B1





GBIC Modul AGM731F als Einschubkarte für einen Standard SFP-GBIG-Slot. Es wird ein 1000Base-SX Anschluss für Multimode Fiber-Optic (FO) mit Gigabit-Speed Smart-Switches und Managed-Switches bereitgestellt.

#### >> Weitere Informationen

## Leistungsmerkmale

- Einschubkarte für Systemswitch
- SFP GBIC Fiber Modul
- 1000BASE-SX Standard
- LC Verbinder
- Unterstützt 50 µm (Länge: 550 m) und 62,5 µm (Länge: 260 m)
- Multimode Fiber (MMF) Kabel

#### 79823F1



#### Multimode Faser SC-LC Sx



Hochwertiges Fiber Optic Patchkabel Multimode 50/125  $\mu m$ , Duplex, LC auf SC, Länge 2 m. Zur Verbindung des GBIC Moduls (SC) mit einem Patch-Panel (LC).

>> Weitere Informationen

#### Leistungsmerkmale

- 1000BASE Standard
- SC/LC Verbinder
- 50µm Multimode Fiber (MMF) Kabel
- Fasertyp: Multimode 50 μm
- Geschwindigkeit: 1000 Base SX
- Länge: 2 m
- Stecker 1: LC
- Stecker 2: SC





#### Leistungsmerkmale

- · Verwaltbarer Core-Switch
- Stack-Konfiguration möglich (max. 8 Switches)
- Forwarding Modus: Store-and-forward
- Hohe Performance: 144 Gbps; 107,1 Mpps
- IEEE 802.3i/u/ab/z/x/ae
- 10BASE-T
- 100BASE-TX/FX
- 1000BASE-T/X
- IEEE 802.3x Flow Control
- IEEE 802.3ae 10000BASE-X
- 24 RJ-45 10/100/1000 Ports mit Auto-Uplink
- · 4 Shared SFP Ports für Glasfaser Gigabit Schnitt-
- 2 eingebaute 10 Gigabit SFP+ Ports
- 2 optionale 10 Gigabit Modul-Anschlüsse
- RS-232 Konsole

Gigabit Ethernet Switch. Vollständig verwaltbarer "Core"-Switch mit 24 Ports und automatischer Erkennung der 10/100/1000 Mbps Netzwerk-Schnittstellen für die kabelgeführten Anbindungen, QoS-Steuerung für alle Anschlüsse. Ausgestattet mit vier steckbaren GBIC-Steckplätzen im Formfaktor "Small" (SFP) für die optionale Glasfaseranbindung für Gigabit Ethernet, Zudem mit vier High-Speed Steckplätzen ausgestattet, zur modularen Erweiterung für eine 10-Gigabit Ethernet- oder eine 24-Gigabit Stacking-Anbindung, Zuverlässiges Routing zwischen VLAN und Netzwerksegmentierung durch die Laver 3 Switch Funktionalität, Konfiguration zu einem Stack von bis zu 8 Einheiten in einem bidirektionalem Ring mit 48 Gbps möglich (1 IP-Adresse). Integrierte Sicherheitsmerkmale wie IEEE 802.1x Portbasierte Authentifikations- und Zugangskontrolllisten zur Sicherstellung, dass nur autorisierte Geräte / Anwendungen Zugriff auf das LAN haben. Sicherheitsmanagement über Secure Sockets Layer (SSLv3) für die Web-Benutzeroberfläche und Secure Shell (SSH) für die Befehlszeileneingabe verfügbar. Steuerung mehrerer Switche durch SNMPv3 der ProSafe Network Management Software NMS100 (Option).

#### >> Weitere Informationen



Gigabit L3 Managed Switch, Nullmodemkabel, Zubehörset (Gummifüße, Stromkabel, Rack-Einbausatz, Einbauanleitung CD-ROM mit 30-Tage-Testversion von NMS100)

#### Zubehör

79823B1 GBIC Modul, Typ Multimode 79823F1 Multimode Faser SC<sub>LC Sx</sub>

#### 79823C2



#### System-Switch GS724TS Layer2, 24-Port



#### Leistungsmerkmale

- Stack-Konfiguration möglich (max. 6 Switches)
- Forwarding Modus: Store-and-forward
- Hohe Performance: 48 Gbps
- IEEE 802,3u/ab/z/x
- 10BASE-T
- 100BASE-TX
- 1000BASE-T/X
- IEEE 802.3x Flow Control
- 24 RJ-45 10/100/1000 Ports mit Auto-Uplink
- · 4 Shared SFP Ports für Glasfaser Gigabit Schnittstellen
- · Web-basierte Konfiguration
- Backup/ Wiederherstellung (Konfig.)
- Passwort-Zugangskontrolle
- Firmware upgrade-fähig

Gigabit Ethernet Switch für ein hohes Maß an Datendurchsatz und Flexibilität im Stationsbereich. Verwaltbarer Switch mit 24 Ports und automatischer Erkennung der 10/100/1000 Mbps Netzwerk-Schnittstellen für die kabelgeführten Anbindungen, QoS-Steuerung für alle Anschlüsse. Ausgestattet mit vier steckbaren GBIC-Steckplätzen im Formfaktor "Small" (SFP) für die optionale Glasfaseranbindung für Gigabit Ethernet. Konfiguration zu einem Stack von bis zu 6 Einheiten möglich (1 IP-Adresse). Integrierte Sicherheitsmerkmale wie IEEE 802.1x Port-basierte Authentifikations- und Zugangskontrolllisten zur Sicherstellung, dass nur autorisierte Geräte / Anwendungen Zugriff auf das LAN haben.

#### >> Weitere Informationen



Gigabit L2 Switch, Stacking-Kabel, Zubehörset (Gummifüße, Stromkabel, Rack-Einbausatz, Einbauanleitung)

#### Zubehör

79823B1 GBIC Modul, Typ Multimode 79823F1 Multimode Faser SC-LC Sx

## Zentrale Komponenten

#### 74188T1

## 

#### Türsprechmodul BM99-TS



Türsprechmodul dient als Gateway zwischen einer kombinierten Lautsprecher-/Mikrofon-/
Ruftasteneinheit und dem übergeordneten Zimmerterminal. Der Anschluss von max. 8
aktiven Modulen (inkl. Türsprechmodul) über den Bettenbus an ein Zimmerterminal ist
möglich. Über einen separaten Steuerausgang lässt sich in Verbindung mit der Aktoreinheit
z. B. ein Türöffner steuern. Mögliche Längenbeschränkungen der Zuleitungen sind zu
beachten.

Türsprechmodul für die Integration eines Türkommunikationsmoduls in die Rufanlage. Das

#### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 Ruftaste rot mit LED-Beruhigungslampe und Findelicht
- 1 Abstelltaste grün mit LED-Bestätigungslampe
- Tasten ggf. deaktivierbar durch Programmierung

#### Ein-/Ausgänge:

- Türrufeingang
- Aktorausgang

#### Funktionen:

- Auslösung Türruf (z. B. in Verbindung mit einer kombinierten Lautsprecher-/Mikrofon-/ Ruftasteneinheit)
- Übertragung von Gesprächen und Daten zum übergeordneten Zimmerterminal
- Steuerfunktion beispielsweise für Türöffner über einen separaten Steuerausgang in Verbindung mit einer Aktoreinheit (nach Gesprächsende)

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

74174B1 Anschlussträger aP 74174B1 Anschlussträger uP 74174C1 Anschlussträger HW

74174D1 Anschlussträger MVE

89734PA Systemkabel -Aktorbus- POF 7693105 Türkommunikationsmodul

72631D1 Aktoreinheit AE230-2 free (2 potenzialfreie Kontakte)

#### 72631D1



## Aktoreinheit AE230-2 free (2 potenzialfreie Kontakte)



Aktoreinheit mit 2 potenzialfreien Kontakten zur Steuerung von Vorgängen bis zu 30 V AC/DC. Die erforderliche Steuerspannung der Geräte muss extern zugeführt werden. Die Kontakte können über verschiedene Endgeräte (z. B. Patiententerminal, Patientenhandgerät, Mehrfachtaster) gesteuert werden. Zusätzlich stehen zwei separate Eingänge für autarke Taster (z. B. Steuertaster) zur Verfügung. Die Aktoreinheit wird über den Aktorbus (Kunststofffaser POF) z. B. mit dem Bettenmodul oder auch Zimmerterminal verbunden und von dieser übergeordneten Einheit gesteuert. Es können mehrere Aktoreinheiten kaskadiert werden, sodass max. 7 Schaltkontakte genutzt werden können.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

89734PA Systemkabel -Aktorbus- 10 m

## 89734PA



#### Systemkabel -Aktorbus- POF

Systemkabel für den Aktorbus. Konfektionierte Anschlussleitung für die Aktoreinheiten zur Übertragung der Steuersignale (1 x LWL-POF mit POF-Stecker).

#### >> Weitere Informationen



inkl. Simplexstecker

#### 72642C



## Zimmerbus-Weiche, -Repeater, -Abschluss aktiv



Bus-Weiche/-Repeater ermöglichen die Verzweigung am Zimmerbus und können als Verstärker für diesen eingesetzt werden.

#### >> Weitere Informationen



Bei den Clino Systemen werden je 2 Einheiten für den Zimmerbus benötigt, eine für die Datenleitung und eine für die Audioleitung.

#### Zubehör

88910A3N Abdeckplatte blind

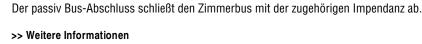
#### Leistungsmerkmale

- max. 64 Teilnehmer pro Segment, dann Repeater
- Länge "Zimmerbus" max. 500 m, dann Repeater notwendig

#### 72639A



### Zimmerbus-Abschluss passiv



#### Zubehör

88910A3N Abdeckplatte blind

## 88910A3N



## Abdeckplatte blind



Abdeckplatte mit selbsteinrastender Schnappbefestigung, passend für Abdeckplatten-

## >> Weitere Informationen

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

Leistungsmerkmale

lung/Anwesenheit, AW1 (grün)

fest, Rufkreisüberwachung

## Komponenten für Dienstzimmer

#### 72583A1



## Dienstzimmer-Interface 4-teilig weiß



• Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf,

• Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstel-

• Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf

weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen - grün

• Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschluss-

• Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe -

Dienstzimmer-Interface mit integrierter Signalleuchte, ausgeführt mit drei Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Dienstzimmer mit Sprechfunktion, um die Konzentrierte Stationsabfrage (KSA) in den Zimmerbus einzubinden.

Mit integrierter Schaltungstechnik für passive Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung, die Ein- und Ausgangsparameter sind an die lokalen Anforderungen adaptierbar.

Lokale Speicherung der Konfigurationsdaten inkl. des 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Dienstzimmer, Anzeige- und Audio-Parametern, Sonderfunktionen und zusätzlichen Anzeigetexten (Rufarten etc). Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul und Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom.

Unterstützung der Inbetriebnahme dank Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage durch montagefreundliche Anschlusstechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Einbindung des Dienstzimmer-Interface in den Zimmerbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Zimmerbus für digitale Daten- und Audioübertragung
- Schnittstelle für den Anschluss einer Konzentrierten Stationsabfrage
- Konfigurationsbuchse für die wahlweise dezentrale Konfiguration in Verbindung mit dem Konfigurationsmodul
- Servicebuchse zum Anschluss von Analysetools
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für alte/neue DIN VDE 0834
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Abschaltbare Signalleuchte (in Verbindung mit Blindplatte)

#### >> Weitere Informationen



inkl. Blind-Abdeckplatte

#### Zubehör

72583Z1 Anschlussträger DZ-Interface weiß

73070A Bus-Anschlusseinheit für konzentrierte Stationsabfrage

#### 72583Z1

und gelb



## Anschlussträger DZ-Interface weiß

Anschlussträger für Dienstzimmer-Interface.

>> Weitere Informationen

## Komponenten für Dienstzimmer

#### 74422A1N



#### Konzentrierte Stationsabfrage



Konzentrierte Stationsabfrage als Tischeinheit mit integrierten Bedienelementen wie Anwesenheitstasten sowie Ruf- und Arztruftaste und hochwertigem TFT-Display sowie Touchscreen-Oberfläche. Dient als komfortable Kommunikationseinheit inkl. Sprechfunktion und bietet verschiedene Funktionsmerkmale für den Einsatz im Dienstzimmer oder an zentralen Arbeitsplätzen. Klar gegliederte Menüstruktur mit Piktogrammen für intuitive Bedienung.

#### Leistungsmerkmale

 Datenbus für digitale Daten und Audioübertragung zum DZI

- Servicebuchse zum Anschluss von Analysetools
- Service- und Fernzugriffsfunktionen

#### Funktionsumfang:

- · Bedienung über Touchscreen-Display
- Tabellarische Anzeige von Systemmeldungen, geordnet nach Priorität
- Rufquittierung bei abgefragten Rufen
- Ansprechen/Rufabfrage zimmer- und bettenweise
- Personalsprechen
- Diskret- oder Freisprechen
- Sprachdurchsage in definierbare Bereiche
- Auswahl von Diensten (Zusammenschaltungen)
- Rufauslösung und Anwesenheitsmarkierung

#### Bestückung:

- Tischpultgehäuse
- Handapparat mit Lautsprecher und Mikrofon
- · Ruftaste und Arztruftaste
- 2 Anwesenheitstasten grün/gelb
- Funktionstasten für: Lautstärkeregulierung, Mikrofonstummschalt- und Lautsprechertaste
- 1 TFT-Farbdisplay (5,7") mit Touchscreen

Ausgestattet mit 5,7" TFT-Farbdisplay mit Hintergrundbeleuchtung: bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige von Systemmeldungen, geordnet nach der im System vergebenen Prioritäten (z. B. Rufe, Störungen oder Anwesenheiten). Zu weiteren Nachrichten kann per Funktionstasten über das Touchscreen-Display gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon oder über den Handapparat, in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik. Die Audio-Parameter sind optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar, auch im Gespräch kann die Lautstärke verändert werden. Einfacher Gesprächsaufbau über das Touchscreen-Display: Das Ansprechen von Rufen, Anwesenheiten und Teilnehmern im Adressbuch der KSA ist möglich. Eine Abhörsperre verhindert das Abhören von Teilnehmern, solange kein Ruf ausgelöst wurde. Über die KSA kann das

Möglichkeit zur Anzeige sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die jeweiligen Funktionstasten, z. B. zur Weiterleitung von Systemmeldungen an benachbarte Stationen oder Funktionsbereiche. Unterstützung der Funktion Rufaufwertung von Zimmern (Betten) über das Telefonbuch der KSA, um in selektiven Bereichen der Station oder in einer Intensivstation einen Patientenruf mit höherer Priorität auslösen zu können.

Speicherung der gesamten Konfigurationsdaten im übergeordneten Dienstzimmer-Interface. Die Inbetriebnahme wird durch ein lokales Servicemenü und erweiterte Fernzugriffsfunktionen unterstützt. Datenverbindung zum Dienstzimmer-Interface über die Bus-Anschlusseinheit. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

#### >> Weitere Informationen

## Zubehör

73070A Bus-Anschlusseinheit für Konzentrierte Stationsabfrage

Personal Gesprächsdurchsagen zu vordefinierten Zielen einleiten.

#### 73070A



## Bus-Anschlusseinheit für Konzentrierte Stationsabfrage



Bus-Anschlusseinheit mit einer 8-poligen Steckbuchse zum Anschluss einer Konzentrierten Stationsabfrage.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88911J3N Abdeckplatte für Bus-Anschlusseinheit

Abdeckplatte für Bus-Anschlusseinheit

#### 88911J3N



## >> Weitere Informationen



#### \_ . . . .

## Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

2



## Komponenten für Dienstzimmer

#### 76921B1



## Zimmerterminal mit Display, Arztruf



#### Leistungsmerkmale

#### Bedienelemente:

- Anwesenheitstaste AW1
- Anwesenheitstaste AW2
- Ruftaste
- Arztruftaste
- Multifunktionstasten für: Rufabfrage, Rufbearbeitung, Display-Scrolltaste, Servicetaste
- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen - grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

Zimmerterminal mit integrierten Bedienelementen wie Anwesenheitstasten sowie Ruf- und Arztruftaste und hochwertigem LC-Display mit zusätzlichen Multifunktionstasten. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für aktive Buskomponenten wie Bettenmodule und Rufmodule. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige der Systemmeldung mit der höchsten Priorität (z. B. Ruf, Störung oder Anwesenheit) – zu weiteren Nachrichten kann per Scrolltasten gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Einfacher Gesprächsaufbau über Multifunktionstasten auch an selektiv angezeigte Ziele (Rufe, Anwesenheiten).

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88860FV	Tastensatz blind als Ersatz für Arztruftaste
76919A1	aP-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919B1	uP-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919C1	HWD-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919T1	Tischpultauflage für Zimmerterminal

#### 76919T1



#### Tischpultauflage für Zimmerterminal



Wie 76919A1, jedoch ausgeführt als Tischpultauflage für Zimmerterminal mit 2 m Anschlusskabel.

## >> Weitere Informationen



Lieferung ohne Zimmerterminal

#### Zubehör

72642C Zimmerbus-Weiche, -Repeater, Abschluss aktiv (2-mal notwendig) 88910A3N Abdeckplatte blind (2-mal notwendig)

74199A Abwurfsteckvorrichtung

88880D3N Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung 88914C3N Rahmen für Abdeckplatten 3-fach

## Komponenten für Dienstzimmer

#### 74910C5N



#### Displaymodul für Betten-/Zimmerbus



Displaymodul mit hochwertigem LC-Display und integrierter Ruf- und Abstelltaste zur Anwesenheitsmarkierung durch den Pflegedienst. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischem LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand (Ablesewinkel 110 Grad). Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt die Anzeige von Systemmeldungen wie Rufen, Störungen und Anwesenheiten mit der höchsten Priorität, ggf. rollierend bei mehreren Nachrichten identischer Priorität. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe.

Einbindung des Displaymoduls erfolgt entweder in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

#### Leistungsmerkmale

- Integriertes LC-Display (2\*8 Stellen)
- Anzeige von Systemmeldungen
- · Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Anwesenheitsfunktion
- LED-Erinnerungslampe, grün
- Taster für Ruffunktion
- · LED-Findelicht und Beruhigungslampe, rot
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus

#### >> Weitere Informationen



Ersatzartikel für 74910C2/C3/C4



Displaymodul, uP-Befestigung, Anschlussklemmen

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 74911B5N



#### Universal-Displaymodul für Betten-/Zimmerbus



Universal-Displaymodul mit hochwertigem LC-Display und integrierten Funktionstasten zur Bedienung durch den Pflegedienst. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen, alpha-numerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand (Ablesewinkel 110 Grad). Bei gesetzter Anwesenheit im zugeordneten Zimmer erfolgt die Anzeige von Systemmeldungen wie Rufen, Störungen und Anwesenheiten mit der höchsten Priorität, ggf. rollierend bei mehreren Nachrichten identischer Priorität. "Info-Modus" für den manipulationssicheren Betrieb konfigurierbar, beispielsweise für den Einsatz in Einrichtungsfluren.

Anzeige sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die Funktionstasten. Anzeige der Uhrzeit, falls Systemzeit vorhanden. Einbindung des Universal-Displaymoduls erfolgt entweder in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

#### Leistungsmerkmale

- Integriertes LC-Display (2\*8 Stellen)
- Anzeige von Systemmeldungen
- Anzeige System-Uhrzeit
- Statusänderung von Diensten
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Weiße Funktionstasten
- Integrierte LEDs für Statusanzeige
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus

#### >> Weitere Informationen



Dienstselektionsmodul, uP-Befestigung, Anschlussklemmen

#### Zubehör

88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal





## Komponenten für Dienstzimmer

#### 74913A1N



### **RFID-Modul mit Ruf- und Abstelltaster**



gement durch den Pflegedienst sowie andere Personen- bzw. Gerätegruppen.

Drahtlose Übertragung der Kenndaten des im RF-Feld befindlichen RFID-Transponders (z.

RFID-Modul mit integrierter Ruf- und Abstelltaste für personalisiertes Anwesenheitsmana-

B. persönliche Benutzerkennung der Pflegekraft) an das RFID-Modul (Lesereichweite bis zu maximal 4 cm) zur Weiterleitung an die Systemzentrale und den Clino Card Manager. Sicherer Datentransfer durch Nutzung der Desfire-Technologie.

Einfache Bedienung dank optischer bzw. akustischer Bestätigung der erfolgreichen Identifikation eines RFID-Transponders bzw. RFID-Chips.

Akustische Rufanzeige bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe. Möglichkeit zur anonymen Anwesenheitsmarkierung über die Anwesenheitstaste. Einbindung des RFID-Moduls entweder in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

#### Leistungsmerkmale

- Integrierter RFID-Reader
- · Lesereichweite max. 4 cm
- Manipulationssichere Desfire-RFID-Technologie
- LED-Erinnerungslampe, grün
- · Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Anwesenheitsfunktion
- Taster für Ruffunktion
- · LED-Findelicht und Beruhigungslampe, rot
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus
- · Desfire-Technologie

#### >> Weitere Informationen



Nur in Verbindung mit Systevo Control Firmware 5.xx

#### Zubehör

74913AA RFID-Transponderkarte74913AB RFID-Transponderchip

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 74913AA



## RFID-Transponderkarte

RFID-Transponderkarte für die personalisierte Anwesenheit. Speicherung der Anwenderdaten bzw. von Benutzerprofilen in zugriffsgeschützten Datenstrukturen. Zuweisung der Konfigurationsdaten über den Clino Card Manager in Verbindung mit einem PC-RFID-Modul.

#### >> Weitere Informationen



Lieferung mit Kartenhalter

#### 74913AB



## **RFID-Transponderchip**



RFID-Transponderchip für die personalisierte Anwesenheit. Speicherung der Anwenderdaten bzw. von Benutzerprofilen in zugriffsgeschützten Datenstrukturen.

Zuweisung der Konfigurationsdaten über den Clino Card Manager in Verbindung mit einem PC-RFID-Modul.

#### >> Weitere Informationen

## 73642B3



#### Ruf-/Abstelltaster



Ruf-/Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88882A3N Abdeckplatte mit Tasten rot und grün 88882P3N Abdeckplatte für Dienstzimmereinheit

#### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe grün
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung
- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und Beruhigungslampe rot

#### 88882A3N



## Abdeckplatte mit Tasten -rot und grün-

für Ruf-/Abstelltaster Art.-Nr. 73642B2 und 73642B3

>> Weitere Informationen

Zubehör	•
88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NF	Hahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3N\	/ Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NF	H Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3N\	/ Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 88882P3N



## Abdeckplatte für Dienstzimmereinheit



Abdeckplatte mit Tasten für Anwesenheit und Rufquittierung in Verbindung mit Ruf-/ Abstelltastereinheit Art.-Nr. 73642B3.

#### >> Weitere Informationen

00914A3N	Nammen für Abdeckplatten 1-lach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

### Leistungsmerkmale

- 1 Anwesenheitstaste grün
- 1 Quittierungstaste weiß

## **Zimmerterminal**

#### 76921B1



## Zimmerterminal mit Display, Arztruf



Leistungsmerkmale

#### Bedienelemente:

- Anwesenheitstaste AW1
- Anwesenheitstaste AW2
- Ruftaste
- Arztruftaste
- Multifunktionstasten für: Rufabfrage, Rufbearbeitung, Display-Scrolltaste, Servicetaste
- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen - grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

Zimmerterminal mit integrierten Bedienelementen wie Anwesenheitstasten sowie Ruf- und Arztruftaste und hochwertigem LC-Display mit zusätzlichen Multifunktionstasten. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für aktive Buskomponenten wie Bettenmodule und Rufmodule. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige der Systemmeldung mit der höchsten Priorität (z. B. Ruf, Störung oder Anwesenheit) – zu weiteren Nachrichten kann per Scrolltasten gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Einfacher Gesprächsaufbau über Multifunktionstasten auch an selektiv angezeigte Ziele (Rufe, Anwesenheiten).

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88860FV	Tastensatz blind als Ersatz für Arztruftaste
76919A1	aP-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919B1	uP-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919C1	HWD-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919T1	Tischpultauflage für Zimmerterminal

#### 76920B1



#### Zimmerterminal ohne Display, mit Arztruf



Zimmerterminal mit integrierten Bedienelementen ohne Display und ohne Multifunktionstaste. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für aktive Buskomponenten wie Bettenmodule und Rufmodule. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige der Systemmeldung mit der höchsten Priorität (z. B. Ruf, Störung oder Anwesenheit) – zu weiteren Nachrichten kann per Scrolltasten gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Einfacher Gesprächsaufbau über Multifunktionstasten auch an selektiv angezeigte Ziele (Rufe, Anwesenheiten).

>> Weitere Informationen

### 88860FV



#### Tastensatz blind als Ersatz für Arztruftaste



Blindtaste zum Austausch der vorhandenen Arztruftaste eines Zimmerterminals.

#### >> Weitere Informationen



10 Stück

#### 76919A1



## aP-Anschlussträger für Zimmerterminal



aP-Anschlussträger für Zimmerterminal als Zimmerverteiler mit Steckklemmen für den Anschluss der Spannungsversorgung, der Busleitungen sowie der passiven Ruf-Abstelleinheiten und der Zimmersignalleuchte. Der Anschlussträger beinhaltet die Überstromschutzelemente für die abgehende Zimmerverkabelung. Die Versorgungsklemmen sind steckbare Schraubklemmen, alle übrigen Anschlüsse sind als Steckklemmen ausge-

#### >> Weitere Informationen

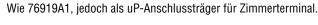


Steckbare Schraubklemmen für max. 2 x 2,5 mm² Cu-Litze mit Adernendhülse, separat abgesicherte Versorgung der Komponenten im Zimmer wie z. B. Bettenkombination, Rufmodul etc. über steckbare Miniaturklemmen, max. Leitungsquerschnitt 0,6 mm².

#### 76919B1



## uP-Anschlussträger für Zimmerterminal





>> Weitere Informationen

#### 76919C1



## HWD-Anschlussträger für Zimmerterminal



Wie 76919A1, jedoch als Hohlwand-Anschlussträger für Zimmerterminal.

>> Weitere Informationen

2

## Komponenten für Zimmer

#### 76920CJ



### **Zimmerterminal ZT2**



Leistungsmerkmale

- · Rufe: Normalruf, Beamten-Notruf
- Weitere Rufe: Sabotagealarm, Handyalarm
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-/WC-Abstellung
- · Akustische Rufnachsendung
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

Vandalengeschütztes Zimmerterminal in IP54-Ausführung mit zusätzlicher Sabotageüberwachung und integrierter Sensor-Ruftaste zur sicheren Rufauslösung. Das V2A-Terminalgehäuse dient als Controller für Räume mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für passive Einheiten und aktive Buskomponenten. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine akustische Anzeige der Rufmeldung mit der höchsten Priorität. Gesprächsführung (nur eingehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Der Empfang von Gesprächsdurchsagen ist möglich.

Mit integrierter Schaltungstechnik für passive Ruf- und Abstelleinheiten (z. B. Sensortaster) inkl. Rufkreisüberwachung; die Ein- und Ausgangsparameter sind an die lokalen Anforderungen adaptierbar. Die Grundkonfiguration sowie spezielle Konfigurationseinstellungen (Sabotagealarm, Beamtennotruf nach Ablaufzeit etc.) können gemäß den Kundenanforderungen erfolgen.

Lokale Speicherung der Konfigurationsdaten inkl. des 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer, Audio-Parametern und Sonderfunktionen. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul und Wahlschaltern für Ruhe-/Arbeitsstrom. Unterstützung der Inbetriebnahme dank erweiterten Fernzugriffsfunktionen. Montage in Verbindung mit zugehörigem uP-Einbaukasten.

Einbindung des Zimmerterminals in den Zimmerbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Zimmerbus für digitale Daten und Audioübertragung
- Bettenbus
- analoge Audioleitungen für bettenweises Sprechen
- Konfigurationsbuchse für die wahlweise dezentrale Konfiguration in Verbindung mit dem Konfigurationsmodul
- Servicebuchse zum Anschluss von Analysetools
- Identifikation von bis zu 3 Ruforten mit passiven Rufeinheiten
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für alte/neue DIN VDE 0834
- Fernzugriffsfunktionen

#### >> Weitere Informationen



Einbaukasten nicht im Lieferumfang enthalten.

#### Zubehör

79619J2 uP-Einbaukasten für Zellenterminal ZT2

## 76919J2



#### uP-Einbaukasten für Zimmerterminal ZT2

76919JP Putzdeckel Blindplatte für Zellenterminal uP-Gehäuse



Vandalengeschützter Einbaukasten für das Zellenterminal ZT99 protect. Ausführung inklusive Dichtgummi, um die Schutzart IP 54 zu gewährleisten. Putzbündiger Einbau mit Spezialschrauben zur Sicherung gegen Sabotage. Ausgestattet mit Kabeleinführungen für die Zuleitung der notwendigen Verkabelung.

Ausführung mit abziehbaren Anschlussklemmen max. 2 x 2,5 mm² (Cu-Litze mit Aderendhülsen). Separat abgesicherte Spannungsversorgung der Komponenten (z. B. Sensortaster) in der Zelle.

>> Weitere Informationen

#### 76919JP



#### Putzdeckel für uP-Einbaukasten

Putzdeckel für den uP-Einbaukasten des Zellenterminals ZT2.

#### >> Weitere Informationen



5 Stück

## Zimmer-Elektronikmodule

#### 72575N1



## Zimmer-Elektronikmodul EM 340 ohne Bettenbus, silber



Leistungsmerkmale

- · Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen - grün und aelb
- · Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest. Rufkreisüberwachung
- BAD/WC in 4-Draht Verkabelung möglich

Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit integrierter Design-Signalleuchte, ausgeführt mit vier Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patientenund Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten. Verbesserte Inbetriebnahme dank lokaler Konfigurationsmöglichkeiten (z. B. Adressierung Bettenbus) über Servicetaste und erweiterte Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage dank servicefreundlicher Aufstecktechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für alte/neue DIN VDE 0834
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Einsetzbar in allen Systemen 99
- Optional einsetzbar: Relais- und Summereinheit

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72575Z1 Anschlussträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber

72556T1 Adapter für Namensschild 72566S1, RAL 9006

72556S1 Namensschild RAL 9006 für LED-Leuchte

72556L1 Beleuchtung für Namensschild

#### 72575N2



#### Zimmer-Elektronikmodul EM 341 ohne Bettenbus, weiß



Wie 72575N1, jedoch in der Farbe weiß.

## >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72575Z2 Anschlussträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß

72556T2 Adapter für Namensschild 72566S2, RAL 9016

72556S2 Namensschild RAL 9016 für LED-Leuchte

72556L1 Beleuchtung für Namensschild

## Leistungsmerkmale

- · Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- · Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- · Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

#### 72575P1



### Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit Bettenbus, silber



Wie 72575N1, jedoch mit folgenden zusätzlichen Eigenschaften:

- Ausführung mit Bettenbus für den Anschluss von aktiven Bettenbus-Komponenten

#### >> Weitere Informationen



Nur in Verbindung mit 72556S1 und 72556S2.

#### Zubehör

72575Z1 Anschlussträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber
 72556T1 Adapter für Namensschild 72566S1, RAL 9006
 72556S1 Namensschild RAL 9006 für LED-Leuchte

72556L1 Beleuchtung für Namensschild

#### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

#### 72575P2



#### Zimmer-Elektronikmodul EM 341 mit Bettenbus, weiß



Wie 72575N1, jedoch mit folgenden zusätzlichen Eigenschaften:

- Ausführung mit Bettenbus für den Anschluss von aktiven Bettenbus-Komponenten
- Farbe weiß

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72575Z2 Anschlussträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß
 72556T2 Adapter für Namensschild 72566S2, RAL 9016
 72556S2 Namensschild RAL 9016 für LED-Leuchte
 72556L1 Beleuchtung für Namensschild

#### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

#### 72575Z2



### Anschlussträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß



Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul EM 341. Optimierte Installation und Verkabelung durch fixierte Schraubklemmen. Vorbereitet für die Aufnahme des Relaismoduls mit Summereinheit.

#### >> Weitere Informationen

#### 72575Z1



## Anschlussträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber



Wie 72575Z2, jedoch in der Farbe silber.

>> Weitere Informationen

#### 72575Z3



### Relaismodul mit Summer für EM 340/341



Relais- und Summer beispielsweise für die Anschaltung an externe Managementsysteme sowie für die lokale akustische Meldung von Alarmen.

#### >> Weitere Informationen



Abbildung ähnlich!

#### 72570P1



#### Zimmer-Elektronikmodul EM 140 4-teilig ohne Bettenbus



• Bettenbus zur zusätzlichen Anschaltung von

· Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf,

. WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-

· Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-/WC-

• Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf

Selektivrufeinheiten am Bett und Displaymodulen

Zimmer-Elektronikmodul mit integrierter Zimmer-Signalleuchte, ausgeführt mit 4 Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten.

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für alte/neue DIN VDE 0834
- Einsetzbar in allen Systemen 99

#### >> Weitere Informationen



Nachfolgeartikel für 72570D, 72570D2, 72570A, 72570A2

#### Zubehör

72570Z2 Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus, weiß 72570Z1 Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus, grau 88893AV Abdeckplatte "blind" für Zimmer-Elektronikmodul

## und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf

Leistungsmerkmale

im Zimmer

Arztruf

Notruf

Abstellung

- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen - grün und gelb
- · Sicherheitsfunktion: Alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung Abschaltbare Signalleuchte (Blindabdeckung für Blindmodul erforderlich)

## 72570Z2



## Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus weiß

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul 72570xx in der Farbe weiß.

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemmen

## Komponenten für Zimmer

#### 72570Z1

## 

### Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus grau

Wie 72570Z2, jedoch in der Farbe grau.

>> Weitere Informationen

#### 72571P1



### Zimmer-Elektronikmodul EM 140 4-teilig mit Bettenbus

Wie 72570P1, jedoch mit folgenden zusätzlichen Eigenschaften:

- Ausführung mit Bettenbus für den Anschluss von aktiven Bettenbus-Komponenten

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72571Z2 Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus weiß 72571Z1 Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus grau 88893AV Abdeckplatte "blind" für Zimmer-Elektronikmodul



### Leistungsmerkmale

- Bettenbus zur zusätzlichen Anschaltung von Selektivrufeinheiten am Bett und Displaymodulen im Zimmer
- · Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- · Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad/WC-Abstellung
- · Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- · Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe - rot, AW-Lampen - grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte (Blindabdeckung für Blindmodul erforderlich)

#### 72571Z2



#### Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus weiß

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul 72571xx und 72573xx in der Farbe weiß.

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemmen

#### 72571Z1



## Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus grau

Wie 72570Z2, jedoch in der Farbe grau.

>> Weitere Informationen

#### 88893AV



## Abdeckplatte "blind" für Zimmer-Elektronikmodul



Abdeckplatte "blind" zum Aufstecken auf das Zimmer-Elektronikmodul EM 140 – das Abschalten der internen Zimmer-Signalleuchte ist erforderlich. Der Betrieb einer externen Zimmer-Signalleuchte ist möglich.

#### >> Weitere Informationen



Diese Abdeckplatte ist im Artikel 72583A1 bereits 1x enthalten!



#### 72585C



## Zimmer-Elektronikmodul EM 230



Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-/WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe weiß, Zimmerruflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

Zimmer-Elektronikmodul mit integrierter Zimmer-Signalleuchte, ausgeführt mit drei Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patientenund Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Wahlschalter für Ruhe-/ Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus, Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte (ggf. in Verbindung mit Abdeckplatte blind) sowie Anschlussstecker für Zimmer-Signalleuchte CL 340.

Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie Betteneinheiten. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für alte/neue DIN VDE 0834
- Nur einsetzbar in Verbindung mit 72660x

#### >> Weitere Informationen



Bei Einbautiefe: 35 mm, nur in Verbindung mit tiefer UP-Schalterdose!

#### Zubehör

88910A3N Abdeckplatte - blind

88883CAN Abdeckplatte mit Leuchtkammer für EM 230

89733F1 Adapterkabel

#### 88883CAN



## Abdeckplatte mit Leuchtkammer für EM 230





Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

#### Zubehö

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach

#### 89733F1



### Adapterkabel für EM 230



Adapterkabel für das Zimmer-Elektronikmodul (Artikel 72585C) zum direkten Anschluss der Signalleuchte CL 340.

#### >> Weitere Informationen







## Zimmersignalleuchten

#### 72556D1



#### Zimmersignalleuchte CL 340, silber



Formschöne LED-Leuchte (optional mit Türschild) als Zimmersignalleuchte in LED-Technik für höchste architektonische Ansprüche. Montage der LED-Leuchte auch um 180 Grad gedreht möglich. Die Farbfolge bleibt durch den ebenfalls drehbaren Leuchteinsatz erhalten.

Der Einsatz eines optionalen Namensschildes ist möglich. Wahlweise mit oder ohne Beleuchtungselement (optional) zur Beleuchtung des Türschildes.

#### >> Weitere Informationen



Inkl. Anschlussträger

#### Zubehör

72556S1 Namensschild RAL 9006 für LED-Leuchte 72556L1 Beleuchtung für Namensschild

#### 72556T1



#### Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM340



Montageadapter für den Höhenausgleich zwischen Namensschild und Zimmer-Elektronikmodul EM 340. Der Montageadapter wird eingesetzt, wenn die Installation des Namensschildes in Verbindung mit dem Zimmer-Elektronikmodul EM 340 zu erfolgen hat.

#### >> Weitere Informationen



Adapter für Namensschild.

#### 72556D2



## Zimmersignalleuchte CL 341, weiß



Wie 72556D1, jedoch in der Farbe weiß.

## >> Weitere Informationen



Inkl. Anschlussträger

#### Zubehör

72556S2 Namensschild RAL 9016 für LED-Leuchte

72556L1 Beleuchtung für Namensschild

#### 72556T2



#### Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM341



Wie 72556T1, jedoch in der Farbe weiß.

#### >> Weitere Informationen



Adapter für Namensschild.

#### 72556S1



## Namensschild für Zimmersignalleuchte CL 340



Kann sowohl einzeln als auch in Verbindung mit der LED-Leuchte eingesetzt werden. Die Beschriftung ist einfach zu erstellen und austauschbar. Die Herausnahme der Beschriftung erfolgt durch Abnehmen der transparenten Abdeckung.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72556T1 Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM340

#### 72556S2



#### Namensschild für Zimmersignalleuchte CL 341



Wie 72556S1, jedoch in der Farbe weiß.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72556T2 Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM341

#### 72556L1



#### Beleuchtung für Namensschild



Als optionales Beleuchtungselement für das Namenschild 72556S1/S2.

#### >> Weitere Informationen

#### 72569DL



## Zimmersignalleuchte CL 141 4-teilig

Wie 72569CL, jedoch 4-teilig.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72569Z4 Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL13x/14x weiß

## 72569Z4



## Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL 13x/14x weiß



Anschlussträger für Zimmersignalleuchte CL 13x/14x.

#### >> Weitere Informationen

#### 72569Z2



#### Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL 13x/14x grau

Wie 72569Z4, jedoch in der Farbe grau.

## >> Weitere Informationen

2

## Komponenten für Zimmer

#### 72555B1N



## Zimmersignalleuchte CL 220 (rot/grün)



Zimmersignalleuchte für wohnliches Ambiente in LED-Technik mit 2 Lampenkammern zum Einbau in eine runde uP-Schalterdose.

#### >> Weitere Informationen



Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

#### 72555C1N



### Zimmersignalleuchte CL 230 (rot/weiß/grün)



Zimmersignalleuchte für wohnliches Ambiente in LED-Technik mit 3 Lampenkammern zum Einbau in eine runde uP-Schalterdose.

#### >> Weitere Informationen



Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

#### 72555D1N



#### Zimmersignalleuchte CL 231 (rot/gelb/grün)

Wie 72555C1, jedoch mit Leuchtfeldern rot, gelb und grün.

#### >> Weitere Informationen



Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

#### 72557B3



### Namensschild mit Signalleuchte CL 420A (rot, grün)



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- LED-Signalfelder rot, grün

### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72557Z3 Beschriftungs-CD für Namensschilder und Zimmersignalleuchten

72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen

72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

#### 72557B1



## Namensschild mit Signalleuchte CL 420 (rot, grün)

Wie 72557B3, jedoch 160 mm hoch.



## >> Weitere Informationen

Zubehör

72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

#### 72557C3

## 

### Namensschild mit Signalleuchte CL 430A (rot, grün, weiss)



Wie 72557B3, jedoch mit roter, grüner und weißer LED.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

#### 72557C1



#### Namensschild mit Signalleuchte CL 430 (rot, grün, weiss)

Wie 72557B1, jedoch mit roter, grüner und weißer LED.



#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

#### 72557S1



## Namensschild CL 400



Beschilderungselement für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- Transluzente Einlage zur Selbstbeschriftung

#### >> Weitere Informationen



5 Stück

### 72557BJ



## Zimmersignalleuchte CL 420J - LEDs rot und grün



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik und Begrenzelementen oben/unten, um das Entfernen der Plexiglas-Deckplatte zu verhindern. Daher für den Einsatz in forensischen Einrichtungen vorbereitet.

#### Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Vorgebogener Deckplatte aus nicht reflektierendem Plexiglas
- Begrenzungselemente oben/unten
- LED-Signalfeldern rot, grün

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

72557ZJ Saugheber zur Auswechslung der Folieneinlagen

72557Z1 Papier für Namensschilder CL 4 xx

#### 72557**Z**J



#### Saugheber zur Auswechslung der Folieneinlagen



Saugheber zum Abheben der vorgebogenen Deckplatte aus nicht reflektierendem Plexiglas. Erforderlich zur Auswechslung der Folieneinlagen.

#### >> Weitere Informationen

2



72557Z1



# Papier für Namensschilder CL 4xx

Beschriftbare Einlage für Beschilderungselemente CL4xx

#### >> Weitere Informationen



20 Stück transluzente Einlagen zur Selbstbeschriftung

## Zimmereinheiten

#### 74910C5N



#### Displaymodul für Betten-/Zimmerbus



Displaymodul mit hochwertigem LC-Display und integrierter Ruf- und Abstelltaste zur Anwesenheitsmarkierung durch den Pflegedienst. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischem LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand (Ablesewinkel 110 Grad). Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt die Anzeige von Systemmeldungen wie Rufen, Störungen und Anwesenheiten mit der höchsten Priorität, ggf. rollierend bei mehreren Nachrichten identischer Priorität. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe.

Einbindung des Displaymoduls erfolgt entweder in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

#### Leistungsmerkmale

- Integriertes LC-Display (2\*8 Stellen)
- Anzeige von Systemmeldungen
- · Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Anwesenheitsfunktion
- LED-Erinnerungslampe, grün
- Taster für Ruffunktion
- · LED-Findelicht und Beruhigungslampe, rot
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus

#### >> Weitere Informationen



Ersatzartikel für 74910C2/C3/C4



Displaymodul, uP-Befestigung, Anschlussklemmen

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach

88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 74913A1N



#### RFID-Modul mit Ruf- und Abstelltaster



RFID-Modul mit integrierter Ruf- und Abstelltaste für personalisiertes Anwesenheitsmanagement durch den Pflegedienst sowie andere Personen- bzw. Gerätegruppen.

Drahtlose Übertragung der Kenndaten des im RF-Feld befindlichen RFID-Transponders (z. B. persönliche Benutzerkennung der Pflegekraft) an das RFID-Modul (Lesereichweite bis zu maximal 4 cm) zur Weiterleitung an die Systemzentrale und den Clino Card Manager. Sicherer Datentransfer durch Nutzung der Desfire-Technologie.

Einfache Bedienung dank optischer bzw. akustischer Bestätigung der erfolgreichen Identifikation eines RFID-Transponders bzw. RFID-Chips.

Akustische Rufanzeige bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe. Möglichkeit zur anonymen Anwesenheitsmarkierung über die Anwesenheitstaste. Einbindung des RFID-Moduls entweder in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

## Leistungsmerkmale

- Integrierter RFID-Reader
- Lesereichweite max. 4 cm
- · Manipulationssichere Desfire-RFID-Technologie
- LED-Erinnerungslampe, grün
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Anwesenheitsfunktion
- Taster für Ruffunktion
- LED-Findelicht und Beruhigungslampe, rot
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus
- Desfire-Technologie

#### >> Weitere Informationen



Nur in Verbindung mit Systevo Control Firmware 5.xx

#### Zubehör

74913AA RFID-Transponderkarte74913AB RFID-Transponderchip

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 74913AA



## RFID-Transponderkarte



RFID-Transponderkarte für die personalisierte Anwesenheit. Speicherung der Anwenderdaten bzw. von Benutzerprofilen in zugriffsgeschützten Datenstrukturen. Zuweisung der Konfigurationsdaten über den Clino Card Manager in Verbindung mit einem PC-RFID-Modul.

#### >> Weitere Informationen



Lieferung mit Kartenhalter

#### 74913AB



#### **RFID-Transponderchip**



RFID-Transponderchip für die personalisierte Anwesenheit. Speicherung der Anwenderdaten bzw. von Benutzerprofilen in zugriffsgeschützten Datenstrukturen.

Zuweisung der Konfigurationsdaten über den Clino Card Manager in Verbindung mit einem PC-RFID-Modul.

#### >> Weitere Informationen

#### 74133A1



#### Patientenhandgerät mit Sprache



Patientenhandgerät als benutzerfreundliches Bediengerät für den Patienten, mit dem er Rufe auslöst, sein Radio- und Fernsehprogramm auswählt, das Licht schaltet und über diskretes Sprechen mit dem Pflegedienst kommuniziert. Die Bedienung erfolgt über ein klar gegliedertes Tastenfeld, wobei die Ruftaste mit Findelicht und Beruhigungslampe ausgestattet ist.

Über eine 4-stellige 7-Segmentanzeige werden die ausgewählten Rundfunkkanäle, die TV-Funktion sowie die Uhrzeit (soweit verfügbar) angezeigt. Zur Wiedergabe von Rundfunk und TV-Ton ist das Patientenhandgerät mit einem Lautsprecher sowie einem Kopfhöreranschluss (3,5 mm Klinkenbuchse) ausgestattet. Das Patientenhandgerät verfügt über eine leicht zu reinigende Oberfläche und ist zudem spritzwassergeschützt IP54.

Am Patientenbett wird das Bediengerät in einer Halterung abgelegt, die sich an der Wand oder am Nachtisch befindet. Der Anschluss an das Bettenmodul erfolgt über einen selbstabwerfenden Stecker.

#### Leistungsmerkmale

- · Bestückung:
- Ruftaste rot mit LED- Beruhigungslampe und Findelicht
- 2 Lichttasten, gelb
- Bedientasten für die Steuerung der Funktionen
- Mikrofon für diskretes Sprechen
- Hörkapsel
- Klinkenbuchse 3,5 mm für den Anschluss eines Kopfhörers
- Systemstecker selbstlösend für den Anschluss an ein Bettenmodul

#### >> Weitere Informationen



Nutzbar in Verbindung mit dem Bettenmodul Art.-Nr. 74188A1.



2 x Schnurbefestigungsclip für mobile Rufeinheiten am Bettengalgen

#### Zubehör

74131B1 Aufhängung für Patientenhandgerät, -terminal

74096D Schnurbefestigungsclip89760C Kopfhörer mit Winkelstecker

#### 74188A1





## Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 Ruftaste rot mit LED-Beruhigungslampe und Findelicht
- 1 Abwurfsteckvorrichtung -L- für den selbstlösenden Stecker zum Anschluss des Patiententerminals oder eines Birn- oder Mehrfachtasters
- 1 Nebensteckkontakt für den Anschluss eines Birn- oder Mehrfachtasters - 7-polig -
- 1 Nebensteckkontakt, 6-polig, für den Anschluss eines Diagnostikgerätes mit eigener galvanischer Trennung nach DIN 60601.1.1
- Lautsprecher und Mikrofon für Freisprechfunktion
- · Abstelltaste, grün

#### Ein-/Ausgänge:

- TV-Steuerung
- TV-Ton
- 2 Relaisausgänge
- Aktor
- ELA

#### Funktionen:

- · Rufauslösung Lichtruf
- · Übertragung von Lichtrufgesprächen, Daten, Rundfunkprogrammen, TV-Ton
- Steuerfunktion, beispielsweise für Licht über separate Steuerausgänge
- Steuerfunktion TV-Gerät

Über das Bettenmodul werden die am Patientenbett benötigten Ruf- und Steuerfunktionen bereitgestellt. Es können sowohl Patientenhandgerät als auch Birn- oder Mehrfachtaster über einen selbstabwerfenden Stecker angeschlossen werden. Bettenweises Sprechen (diskret/frei) ist in Verbindung mit dem Patientenhandgerät für die Kommunikation mit dem Pflegepersonal möglich. Anschluss von max. 8 Bettenmodulen über den Bettenbus an ein Zimmerterminal. Über einen separaten Steuerausgang lässt sich in Verbindung mit der Aktoreinheit z. B. Licht steuern.

#### >> Weitere Informationen



Bettenmodul, Tastensatz aP/uP/HW (rot/grün) und MVE (grau mit Piktogramm rot/grün)

#### Zubehör

74174A1 Anschlussträger aP 74174B1 Anschlussträger uP 74174C1 Anschlussträger HW

74174D1 Anschlussträger MVE

89734PA Systemkabel -Aktorbus- POF

#### 74174A1



### Anschlussträger aP für Bettenmodul



aP-Anschlussträger für Bettenmodul, mit Steckklemmen für passive Einheiten, 24 V DC Spannungsversorgung sowie weitere Funktionen des Bettenmoduls.

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemmen

#### 74174B1



## Anschlussträger uP für Bettenmodul



Wie 74174A1, jedoch als Unterputz-Anschlussträger (uP).

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemmen

#### 74174C1



## Anschlussträger HW für BM



Wie 74174A1, jedoch Anschlussträger für Hohlwand (HW).

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemmen

## Komponenten für Zimmer

#### 74174D1

## 

## Anschlussträger MVE für BM



Wie 74174A1, jedoch Anschlussträger für medizinische Versorgungseinheit (MVE).

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemmen

#### 74096D



### Schnurbefestigungsclip

Schnurbefestigungsclip für Patientenhandgerät und Patiententerminal am Bettengalgen.

#### >> Weitere Informationen



## 74131B1



## Aufhängung für Patientenhandgerät, -terminal



Halterung für Patientenhandgerät und Patiententerminal zur Ablage des Gerätes an der Wand oder am Nachttisch.

>> Weitere Informationen

#### 74137A1



## Systevo Com Patientenhandgerät mit Telefonfunktion



Leistungsmerkmale

- Grafik LC-Display zur Anzeige von patientenrelevanten Daten
- Unterschiedlichen Landessprachen (D/GB/F/I/ESP/ NL/Benutzerspezifisch)
- Kurzwahltasten für die Funktionen TV, Radio, Telefon, Service
- Ruftaste rot mit LED-Beruhigungsleuchte und Findelicht gemäß VDE 0834
- Steuerung von Lichtquellen
- Programmwahltasten für TV/Radio
- Steuerung, zum Ein-/Aus- und Umschalten
- Funktionstasten für die Anpassung der lokalen Audio-Lautstärke
- Telefontastatur 0-9, #, \* sowie farblich abgestimmte Tasten für Gesprächsbeginn und – abbruch
- Steuerelektronik für HMI (Bedienung), integrierte Gerätefunktionen und sicherheitsrelevante Dienste
- Telefon (VoIP) für den Betrieb an einer Nebenstellenanlage, SIP-kompatibel
- Kontaktloser RFID-Kartenleser zum Lesen von Chipkarten für die Funktionen Abrechnung und
- Authentifizierung (Anwender, Personal) sowie zur Nutzung von Diensten mit benutzerabhängigen Berechtigungen
- Integriertes Mikrofon für Sprachfunktion (Rufanlage / Telefonie) im diskretem oder freien Modus
- Klinkenbuchse 3,5 mm für den Anschluss eines Kopfhörers
- Anschlusskabel 3 m, mit selbstlösendem Stecker, k- kodiert

#### Mechanischer Aufbau:

- Kunststoffgehäuse in antimikrobieller Ausführung, Farbe RAL 9016
- Frontseitige Ruftaste mit Piktogramm
- Farblich an Bedienfunktionen abgestimmte Folientastatur mit Druckpunkt und Hintergrundbeleuchtung
- Ausführung in IP54
- Umlaufende Gummierung zur Stoßsicherung und sicheren Handhabung für den Anwender
- · Auswechselbares Anschlusskabel
- Auswechselbares Gehäuse

Systevo Com Patientenhandgerät mit ergonomischer Formgebung, zur einfachen Bedienung. Mit unterschiedlichen Steuerfunktionen für die Gewerke Telefonie, TV/Radio, etc. sowie zur Abrechnung von Dienstleistung. Ausgeführt mit hintergrundbeleuchtetem, mehrzeiligem LC-Display und integriertem RFID-Kartenleser, dient das Endgerät dem Patienten unter anderem der Rufauslösung, zur Steuerung von Gerätefunktionen in direkter Umgebung (Licht, Jalousien) aber auch der einfachen Sprachkommunikation mit dem Pflegepersonal. Das Endgerät ist als vollwertiges Telefon nutzbar.

Das Patiententerminal verfügt über eine leicht zu reinigende Oberfläche und liegt durch die umlaufende Gummierung leicht in der Hand, das Gehäuse ist mit antimikrobiellem Werkstoff zur Reduktion vorhandener Bakterien bzw. zur Verhinderung deren Fortpflanzung ausgeführt. Die Tastatur ist ausgestattet mit farblich gestalteten Funktionstasten (TV, Radio, Telefon, Service), zusätzlichen Steuertasten (Programmwahl, Lautstärke, Lichttasten) sowie der übersichtlichen Telefontastatur.

Der integrierte Lautsprecher dient zusätzlich zum Empfang des TV-Tons, alternative Übertragung der Tonquelle über den Kopfhöreranschluss (3,5 mm Klinkenbuchse). Über den RFID-Kartenleser werden die Daten der Patientenkarte eingelesen und benutzerspezifische Gerätefunktionen freigeschaltet (Patient, alternativ Personal). Dieses ermöglicht eine eindeutige Zuordnung der verfügbaren Dienste und erlaubt eine Gebührenabrechnung für die Funktionen Telefonie, TV und zusätzliche Servicedienstleistungen. Vorbereitet für zukünftige, lizenzpflichtige Firmware-Aktualisierungen, um zusätzliche Dienstmerkmale nutzen zu können.

Ablage des Bediengeräts in einer zugehörigen Halterung an der Wand oder am Nachtisch.

#### >> Weitere Informationen



Kompatibilität zu Tk-Anlagen auf Anfrage.



Anschlusskabel Art.-Nr. 74137Z2

#### Zubehör

74137Z2 Ersatzanschlusskabel für Patientenhandgerät74137Z3 Aufhängung für Patientenhandgerät

74137**Z**3



#### Aufhängung für Patientenhandgerät



Halterung für Patientenhandgerät zur Ablage des Gerätes an der Wand oder am Nachttisch. Ausgeführt mit antimikrobiellem Werkstoff zur Abtötung vorhandener Bakterien bzw. zur Verhinderung deren Fortpflanzung.

#### >> Weitere Informationen



Aufhängung, Zubehörset (Schrauben, Dübel).

3

-

6

7

•

#### 74137Z2



## Ersatz Anschlusskabel für Patientenhandgerät

Anschlusskabel, 3 m mit selbslösendem Stecker, k-kodiert, für Patientenhandgerät Systevo Com mit Telefonfunktion. Ausgeführt mit Systemstecker für entsprechend kodierte Abwurfsteckvorrichtung.

#### >> Weitere Informationen



Anschlusskabel, Schraubenset, Bedienungsanleitung

#### 74137Z6



#### Ersatzgehäuse für Patientenhandgerät



Ersatzgehäuse für Systevo Com Patientenhandgerät mit Telefonfunktion. Ausgeführt mit antimikrobiellem Werkstoff zur Reduktion vorhandener Bakterien bzw. zur Verhinderung deren Fortpflanzung.

#### >> Weitere Informationen



Ersatzgehäuse, Schraubenset, Bedienungsanleitung.

#### 74190A1



#### **Wandmodul WM LAN**



tionen zur Verfügung. Anschluss über das selbstlösende Stecksystem eines System Com Patientenhandgeräts oder alternativ eines multifunktionales Endgeräts. Wird die vordefinierte Zugkraft am Anschlusskabel des Handgerätes überschritten, löst sich der Systemstecker des Patientengeräts automatisch von dem Wandmodul ab, um einer mechanischen Zerstörung vorzubeugen.

Bettenweises Sprechen (diskret/frei) ist in Verbindung mit dem System Com Patienten-

Über das Wandmodul LAN stehen am Bett die benötigten Rufanlagen- und Steuerfunk-

Bettenweises Sprechen (diskret/frei) ist in Verbindung mit dem System Com Patientenhandgerät für die Kommunikation mit dem Pflegepersonal möglich. Anbindung des Wandmoduls WM LAN über den Bettenbus an einen übergeordneten Zimmerkontroller wie ein Zimmerterminal oder ein Zimmer-Elektronikmodul. Über den ETH/LAN-Anschluss werden Dienste wie Sprache (VoETH), Telefoniefunktionen (VoIP/SIP) sowie zukünftige Mehrwertdienste an das Patientenbett herangeführt. Über separate Steuerausgänge lassen sich bis zu 2 Lichtquellen sowie ein TV-Gerät steuern (TV-Steuermodul erforderlich).

#### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 selbstlösende-Steckvorrichtung –K-kodiert- zum Anschluss des Patientenhandgerätes Systevo Com oder anderer multifunktionaler Endgeräte
- 1 Ruftaste, 1 Abstelltaste (konfigurierbar)
- Galvanische Trennung der Steuerfunktionen nach DIN 60950, eine Trennung gemäß EN 60601.1.1 hat durch geeignete Schutzmaßnahmen zu erfolgen

#### Ein-/Ausgänge:

- TV-Steuerung
- TV-Ton
- 2 Relaisausgänge

#### Funktionen:

- Rufauslösung, Rufabstellung Lichtruf
- Übertragung von Lichtrufgesprächen, Daten, TV-Ton (Bettenbus / ETH-LAN)
- Steuerfunktion für Licht
- Steuerfunktion TV-Gerät
- Weitere konfigurierbare Systemfunktionen

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 74187A1



## Wandmodul WM Smart für Patientenhandgerät



#### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 ETH-LAN Buchse zum Anschluss eines zusätzlichen Netzwerkgerätes
- 1 ETH-LAN Schnittstelle zum Anschluss des WM LAN basic
- Galvanische Trennung nach DIN 60950, eine Trennung gemäß EN 60601.1.1 hat durch geeignete Schutzmaßnahmen zu erfolgen

#### Ein-/Ausgänge:

- TV-Steuerung
- TV-Ton
- 2 Relaisausgänge

#### Funktionen:

- · Rufauslösung, Rufabstellung Lichtruf
- Übertragung von Lichtrufgesprächen, Daten, TV-Ton (Bettenbus / ETH-LAN)
- Steuerfunktion für Licht
- Steuerfunktion TV-Gerät
- Weitere konfigurierbare Systemfunktionen

Über das Wandmodul WM Smart werden die benötigten Ruf-, Steuer- und Netzwerkfunktionen bereitgestellt. In Verbindung mit dem WM LAN basic wird das Systevo Com Patientenhandgerät betrieben: bettenweises Sprechen (diskret/frei) wird mit dem Handgerät für die Kommunikation mit dem Pflegepersonal ermöglicht (in Abhängigkeit der System-Infrastruktur). Über die DSL-Infrastruktur oder einen ETH/LAN Anschluss werden Dienste wie Sprache (VoETH), Telefoniefunktionen (VoIP/SIP) sowie zukünftige Mehrwertdienste an das Patientenbett herangeführt. Für die DSL-Infrastruktur sind zusätzlich Zentraleinheiten notwendig.

Zur Bettenidentifikation erfolgt der Anschluss des Wandmoduls WM Smart über einen individuellen Rufeingang an einen Zimmercontroller. Über separate Steuerausgänge lassen sich bis zu 2 Lichtquellen sowie ein TV-Gerät steuern.

Wird die vordefinierte Zugkraft am Anschlusskabel des Handgerätes überschritten, löst sich der Systemstecker des Handgeräts automatisch von dem WM LAN basic, um einer mechanischen Zerstörung vorzubeugen.

#### >> Weitere Informationen



Kompatibilität zu Tk-Anlagen auf Anfrage.

#### Zubehör

74190A2 Wandmodul LAN Basic

#### 74190A2



### **Wandmodul LAN Basic**



gorie 5e für Fast Ethernet in Verbindung mit spezifischen Anschlüssen für eine Rufanlage. Zusätzlich ausgestattet mit einer Abwurfsteckvorrichtung (K-kodiert) zum Anschluss für das Systevo Com Patientenhandgerät sowie alternativer mobiler Rufeinheiten mit selbstabwerfendem Stecksystem. Anschluss des Wandmoduls WM LAN Basic an einen Rufeingang einer Rufeinheit / Rufmodul.

Das Wandmodul LAN Basic als hybride Anschlussdose mit LAN-Datennetzwerk der Kate-

Wird die vordefinierte Zugkraft am Anschlusskabel des Handgerätes überschritten, löst sich der Systemstecker des Patientenhandgeräts automatisch von dem Wandmodul ab, um einer mechanischen Zerstörung vorzubeugen.

#### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

 1 System-Steckvorrichtung für den Systemstecker zum Anschluss des Patientenhandgeräts oder anderer multifunktionaler Endgeräte

#### Ein-/Ausgänge:

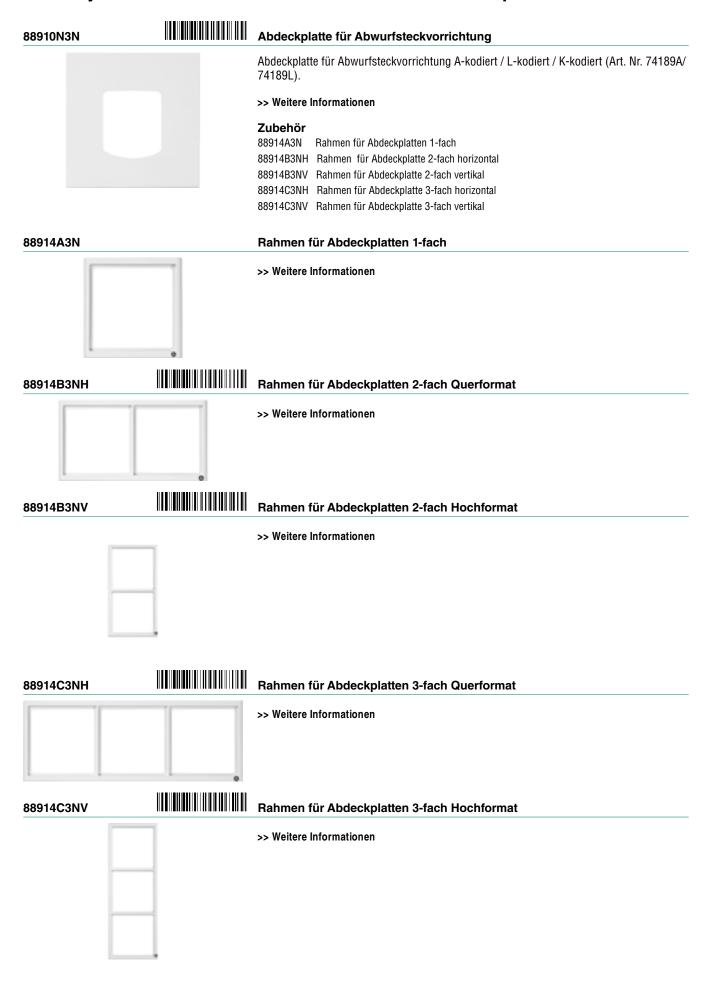
- LSA-Klemmen für CAT 5e
- Rufauslösung, Spannungsversorgung

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88910N3N Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung

## Komponenten für Zimmer



Kopfhörer mit Winkelstecker zum Einsatz am Patientenhandgerät sowie am Patiententerminal.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

89760BZ Ersatzschaumstoff-Ohrmuscheln

#### Leistungsmerkmale

- 1 verstellbarer Bügel
- 2 schaumstoffgepolsterte Ohrmuscheln
- 1,8 m Anschlusskabel
- 1 Stereo Winkelstecker (3,5 mm)

#### 89760B



#### Kopfhörer mit Klinkenstecker

Kopfhörer für Patientenhandgerät und Rundfunkeinheit mit Lautstärkeregler.



#### Zubehör

89760BZ Ersatzschaumstoff-Ohrmuscheln

#### 09/000



#### Leistungsmerkmale

- 1 verstellbarer Bügel
- 2 schaumstoffgepolsterte Ohrmuscheln
- 1,8 m Anschlusskabel

#### 89760BZ



## Ersatzschaumstoff-Ohrmuscheln (für 89760B/C - paarig)

Schaumstoff-Ohrmuscheln (je 2 Stück verpackt) als Ersatz für die Original-Ohrmuscheln der Kopfhörer 89760B und 89760C, in der Farbe schwarz.

>> Weitere Informationen

## 73073D3



### Rufmodul mit Ruftaster und 2 Steckkontakten



Rufmodul zur Rufauslösung mit individueller Bettenkennung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal mit Bettenbus. Bewegliche Rufeinheiten wie Birn- und Mehrfachtaster werden an den Steckkontakten (7-polig) angeschlossen. Zusätzlicher Steckkontakt (6-polig) zum Anschluss einer medizinischen Einheit (z. B. Infusiomat) mit Alarmkontakt. Anschluss von bis zu 8 Rufmodulen in adernsparender Technik an den Bettenbus möglich. Anzeige der Kennung (bis zu 8-stellig, frei konfigurierbar) bei Rufauslösung. Überwachung angeschlossener Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung).

## >> Weitere Informationen



Ersatzartikel für 73071D, 73073D



Rufmodul, Anschlussklemme

#### Zubehör

88881J3N Abdeckplatte mit Taste -rot- für 2 Steckkontakte

## Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe, rot
- 1 Nebensteckkontakt, 7-polig
- 1 Steckkontakt für Diagnostikgeräte, 6-polig
- Steuerkontakt für Anschalteeinheit Mikrofon

#### 88881J3N



#### Abdeckplatte mit Taste -rot- für 2 Steckkontakte



Abdeckplatte für Rufmodul sowie Rufeinheit mit Ruftaster und 2 Steckkontakten.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 73073E3



#### Rufmodul mit Ruftaster und 1 Steckkontakt



Wie 73073D3, jedoch ohne Steckkontakt (6-polig).

#### >> Weitere Informationen



Ersatzartikel für 73071E, 73073E



Rufmodul, Anschlussklemme

#### Zubehör

88881L3N Abdeckplatte mit Taste – rot – für 1 Steckkontakt

#### Leistungsmerkmale

- 1 Tastelement für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht / Beruhigungslampe rot
- 1 Nebensteckkontakt, 7-polig
- Steckkontakt für Anschalteeinheit Mikrofon

#### 88881L3N



#### Abdeckplatte mit Taste -rot- für 1 Steckkontakt



Abdeckplatte für Rufmodul sowie Rufeinheit mit Ruftaster und Steckkontakt.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 73073F3



## **Rufmodul mit Ruftaster**



Wie 73073D3, jedoch ohne Steckkontakt (7-polig) und Steckkontakt (6-polig). Möglichkeit zum Anschluss einer externen Rufeinrichtung (z. B. Abwurfsteckvorrichtung).

#### >> Weitere Informationen



Ersatzartikel für 73071F, 73073F



Rufmodul, Anschlussklemme

#### Zubehör

88881K3N Abdeckplatte mit Taste – rot – für Rufmodul 88880C4N Abdeckplatte für Adapter mit Zugschnur 88880C5 Adapter mit Zugschnur und Knauf

#### Leistungsmerkmale

- 1 Tastelement für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht / Beruhigungslampe rot
- Steuerkontakt für Anschalteeinheit Mikrofon
- 1 Anschluss für externe Rufeinrichtung (z. B. Abwurfsteckvorrichtung)

#### 88881K3N



## Abdeckplatte mit Taste -rot- für Rufmodul



Abdeckplatte für Rufmodul mit Ruftaster – rot.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 88880C5



#### Adapter mit Zugschnur und Knauf



Adapter mit Zugschnur und Knauf zum Aufstecken auf Rufeinheit 73022A3 oder Rufmodul 73073F3.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör



88880C4N Abdeckplatte für Rufeinheit als Zugtaster
88880C4 Abdeckplatte für Rufeinheit als Zugtaster Design Clino System 99

#### Leistungsmerkmale

- Mechanik zum Aufstecken auf Standard-Rufeinheiten und -Module
- Verwendbar in Verbindung mit Dichtsatz 88160A für erhöhten Feuchtigkeitsschutz nach IP54
- Geeignet für Deckenmontage
- 2 m PVC-Schnur mit rotem ABS-Knauf

#### 88880C4N



## Abdeckplatte für Adapter mit Zugschnur



## >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten 88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 73073G3



## Abstellmodul mit ext. Rufeingang



Abstellmodul mit individueller Ortskennung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal mit Bettenbus. Über die externe Rufeinheit wie den "Ruftaster mit Zugschnur und Knauf" oder auch die "Rufeinheit mit Ruftaster mit 1 Steckkontakt" ausgelöste Rufe werden lokal über die Abstelltaste quittiert. Anschluss von bis zu 8 aktiven Modulen in adernsparender Technik an den Bettenbus möglich. Anzeige der Kennung (bis zu 8-stellig, frei konfigurierbar) bei Rufauslösung. Anschlussklemmen für passive Einheiten wie Ruftaster mit Zugschnur und Knauf.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88881H4N Abdeckplatte mit Taste -grün- für Abstellmodul



6

7

#### 88881H4N



# Abdeckplatte mit Taste –grün– für Abstellmodul



Abdeckplatte für Abstellmodul mit Abstelltaster – grün.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten 88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal

88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 73075B



## Rufeinheit mit Ruftaster und 2 Steckkontakten



Rufeinheit zur Rufauslösung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang. Bewegliche Rufeinheiten wie Birn- und Mehrfachtaster werden an den Steckkontakten (7-polig) angeschlossen. Zusätzlicher Steckkontakt (6polig) zum Anschluss einer medizinischen Einheit (z. B. Infusiomat) mit Alarmkontakt.

Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Überwachung der angeschlossenen Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung).

#### >> Weitere Informationen



Ruftaster, schraublose Anschlussklemmen

#### Zubehör

88881J3N Abdeckplatte mit Taste -rot- für 2 Steckkontakte

## Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und -Beruhigungslampe rot
- 1 überwachter Steckkontakt, 7-polig
- 1 überwachter Steckkontakt, 6-polig

#### 73075A



## Rufeinheit mit Ruftaster und 1 Steckkontakt



Wie 73075B, jedoch ohne Steckkontakt 6-polig.

#### >> Weitere Informationen



Ruftaster, schraublose Anschlussklemmen

#### Zubehör

88881L3N Abdeckplatte mit Taste - rot - für 1 Steckkontakt

#### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und -Beruhigungslampe rot
- 1 überwachter Steckkontakt, 7-polig

#### 73075D



#### Rufeinheit mit 2 Diagnostik-Steckkontakten

Wie 73075B, jedoch mit 2 Steckkontakten (6-polig) sowie ohne Ruftaster. Anschluss von 2 medizinischen Einheiten (z. B. Infusiomat) mit Alarmkontakt möglich.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88912D3N Abdeckplatte für 2 Diagnostik-Steckkontakte

## Leistungsmerkmale

• 2 überwachte Diagnostik-Steckkontakte

### Abdeckplatte für 2 Diagnostik-Steckkontakte



Abdeckplatte für Rufeinheit mit 2 Diagnostik-Steckkontakten.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 73022A3



#### Rufeinheit mit Ruftaster



Ruftaster zur Rufauslösung zum Anschluss an das Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang.

Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Funktionsüberwachung erfolgt durch das Elektronikmodul oder Zimmerterminal (Rufkreisüberwachung).

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88881G3N Abdeckplatte mit Taste - rot

88881D3N Abdeckplatte für Ruftaster (Arztruf) - Ruftaste - blau

88880C5 Adapter für Zugschnur mit Knauf 88880c4N Abdeckplatte für Zugtaster

#### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und Beruhigungslampe rot

#### 88881G3N



## Abdeckplatte mit Taste -rot-



Abdeckplatte für Rufeinheit mit Ruftaster - rot.

#### >> Weitere Informationen

## Zubehör

88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten 88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 88881D3N



#### Abdeckplatte für Ruftaster (Arztruf) Ruftaster (blau)



Abdeckplatte für Rufteinheit mit Ruftaster -blau-.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten 88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal 2

## Komponenten für Zimmer

#### 70006D



## Ruftaster für pneumatische Betätigung



Ruftaster für pneumatische Betätigung zum Anschluss an das Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang.

Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Funktionsüberwachung erfolgt durch das Elektronikmodul oder Zimmerterminal (Rufkreisüberwachung).

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88880C3N Abdeckplatte für pneumatische Ruftaster

#### Leistungsmerkmale

- 4 m Isolierstoffschlauch mit Gummiball
- 1 Beruhigungslampe rot

#### 88880C3N



## Abdeckplatte für pneumatischen Ruftaster

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör



88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten 88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal

88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

#### 73642B3



#### Ruf-/Abstelltaster



Ruf-/Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88882A3N Abdeckplatte mit Tasten rot und grün 88882P3N Abdeckplatte für Dienstzimmereinheit

#### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe grün
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung
- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und Beruhigungslampe rot

## 88882A3N



## Abdeckplatte mit Tasten -rot und grün-



für Ruf-/Abstelltaster Art.-Nr. 73642B2 und 73642B3

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

73642C

Abstelltaster -AW1-



Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88881H3N Abdeckplatte mit Taste - grün

### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe grün
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung

### 88881H3N



### Abdeckplatte mit Taste -grün-

>> Weitere Informationen

# Zubehör



88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten

88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach

88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

### 73642D





Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

### >> Weitere Informationen

### Zubehör

88881M3N Abdeckplatte mit Taste - gelb

### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe gelb
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung

### 88881M3N



## Abdeckplatte mit Taste -gelb-

### >> Weitere Informationen

### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatten 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

# Komponenten für Zimmer

#### 73642E



### Abstelltaster -AW2- und -AW1-



Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88882B3N Abdeckplatte für Abstelltaster (2 Abstelltasten gelb und grün)

### Leistungsmerkmale

- 2 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 2 LED-Erinnerungslampen grün und gelb -
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung

### 88882B3N



### Abdeckplatte für Abstelltaster (2 Abstelltasten gelb und grün)

# >> Weitere Informationen





88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten 88914A3N Rahmen für Abdeckplatten 1-fach

88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

### 88160A



### Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten



Durch den Einsatz der Dichtsätze wird für die Ruf- und Abstelltaster sowie Zugtaster ein Feuchtigkeitsschutz von IP54 erreicht. Der Dichtsatz kann auch in Bereichen mit gefordertem Spritzwasserschutz eingesetzt werden. Auch vorhandene Installationseinheiten können nachgerüstet werden.



### >> Weitere Informationen



Abbildung entspricht einem Dichtsatz.



5 Dichtsätze für max. 5 Ruf- und Abstelltaster oder 5 Zugtaster.

### 74189A



### **Abwurfsteckvorrichtung A-kodiert**



Abwurfsteckvorrichtung A-kodiert für den Anschluss von Birn- und Mehrfachtastern mit selbstlösendem Stecker, passend zu uP-Kombidosen und uP-Schalterdosen mit Schraubbefestigungsspur 60 mm.

### >> Weitere Informationen

### Zubehör

88910N3N Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung

#### 74189L



### Abwurfsteckvorrichtung L-kodiert



Wie 74189A, jedoch L-kodiert.

Diese Ausführung muss in Systemen zum Einsatz kommen, wenn in anderen Zimmern Bettenmodule BM99 installiert werden.

### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

88910N3N Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung

# 3

# 6

#### 73073Z1



### Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten

Nachrüstset mit 20 Spreizkrallen für 10 Rufeinheiten. (z. B. 73073xx, 73075x, 70045xx, 70046xx)

>> Weitere Informationen

### 71185D2



#### Sensortaster als Abstelltaster



Sensortaster als Abstelltaster mit LED-Findelicht und Beruhigungslampe grün und 4-mm-Messingfrontplatte, glanzverchromt,  $\emptyset$  70 mm und 3 Innensechskantschrauben als Frontplattenbefestigung.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

89450B Sensortaster-Einbaugehäuse

### 71185E2



### Sensortaster als Ruftaster



Sensortaster als Ruftaster mit LED-Findelicht und Beruhigungslampe - rot - und 4-mm-Messingfrontplatte, glanzverchromt,  $\emptyset$  70 mm und 3 Innensechskantschrauben als Frontplattenbefestigung.

>> Weitere Informationen

### Zubehör

89450B Sensortaster-Einbaugehäuse

### 89450B



### Sensortaster-Einbaugehäuse



Sensortaster-Einbaugehäuse für putzbündigen Einbau des Sensortasters, mit Rück- und Seiteneinführung.

>> Weitere Informationen

## Leistungsmerkmale

- 1 Sensortaster-Einbauring
- 1 Putzdeckel
- 1 Dichtungsring
- 1 Ankerplatte

# Komponenten für Zimmer

#### 74913BJ



### Vandalensicheres RFID-Modul



Leistungsmerkmale

- Integrierter RFID-Leser
- Lesereichweite nur wenige Zentimeter
- LED-Bestätigungslampen

Vandalengeschütztes RFID-Modul für personengesicherte Anwesenheitsmarkierung durch entsprechendes Bedienpersonal. Drahtlose Übertragung der Kennung des im RF-Feld befindlichen RFID-Transponders an das RFID-Modul (Lesereichweite aus Sicherheitsgründen nur wenige Millimeter) zur lokalen Auswertung.

Auslösung von zwei Schließstellungen mit optischer Bestätigung der Identifikation des RFID-Transponders durch LED-Anzeige der jeweils aktiven Stellung. Unterstützung der Funktionen Rufabstellung, Vorbereitung des Beamtenalarms (Stellung 1), Vorbereitung des Personalalarms bei Zeitüberschreitung (Stellung 2) bei entsprechender Konfiguration der Systemzentralen sowie Zimmer-Steuereinheiten.

Anschluss des vandalensicheren RFID-Moduls an ein Zimmerterminal oder Zimmer-Elektronikmodul.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

74913BA RFID-Transponderchip Standard 74913BB RFID-Transponderchip "Reset"

### 74913BA



### **RFID-Transponderchip Standard**



RFID-Transponderchip für die personengesicherte Anwesenheitsmarkierung. Speicherung des Benutzerprofils in zugriffsgeschützter Speicherstruktur.

>> Weitere Informationen

### 74913BB



### RFID-Transponderchip "Reset"



RFID-Transponderchip für die dedizierte Löschung der Anwesenheit am vandalengeschützten RFID-Modul. Speicherung des Benutzerprofils in zugriffsgeschützter Speicherstruktur.

### Mobile Rufeinheiten IP67

Birn- und		ArtNr.	Stecker	Lichttasten
Mehrfachtster		74154B4 74154C8	Selbstlösend -A- Selbstlösend -K-	-
•	10	74154A1	DIN	-
68	10	74154C1	DIN	2 Lichttasten
1	100	74154C4/ 74154D4	Selbstlösend -A-	2 Lichttasten
,,	1 :0	74154C7	Selbstlösend -L-	2 Lichttasten
	011	74155C3	Selbstlösend	2 Lichttasten 2 Funktionstasten 1 AN / AUS Taste

Übersicht mobile Bediengeräte

### 74154B4



### Birntaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 2,5 m



Birntaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67) mit antimikrobieller Oberfläche, Anschlussstecker selbstlösend A-kodiert mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Ruftaste mit integriertem Findelicht. Ruftaste Ausführung in Ruhestrom.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

#### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- $\bullet \ 1 \ LED\text{-}Findelicht/Beruhigungslampe} rot \\$

### 74154C8



### Birntaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -K-, 2,5 m



Birntaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67) mit antimikrobieller Oberfläche, Anschlussstecker selbstlösend K-kodiert mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Ruftaste mit integriertem Findelicht. Ruftaste Ausführung in Ruhestrom.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit WM LAN (74190A1) und WM LAN Basic (74190A2)

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot

# Komponenten für Zimmer

#### 74154A1



### Birntaster (Ruhestrom), DIN-Stecker, 2,5 m



Wie 74154B4, jedoch mit Anschlussstecker 7-polig (DIN).

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot

### 74154C1



### Mehrfachtaster (Ruhestrom), DIN-Stecker, 2,5 m



Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67) mit antimikrobieller Oberfläche, Anschlussstecker 7-polig mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Ruftaste mit integriertem Findelicht sowie 2 Lichttasten. Ruftaste Ausführung in Ruhestrom.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot
- 2 Lichttasten gelb getrennter Stromkreis

### 74154C4



### Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 2,5 m

Wie 74154C1, jedoch mit Anschlussstecker A-kodiert.



#### >> Weitere Informationen

Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

#### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot
- 2 Lichttasten gelb getrennter Stromkreis

# 74154D4



### Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 5 m



Wie 74154C1, jedoch mit Anschlussstecker A-kodiert.

>> Weitere Informationen

#### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

#### 74154C7



## Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -L-, 2,5 m



Wie 7454C1, jedoch mit Anschlussstecker L-kodiert. Kompatibel mit dem Bettenmodul BM99 sowie der Abwurfsteckvorrichtung L-kodiert.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189L/74188A1

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

### 74155C3



### Multifunktions-Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend, 2,5 m



Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67) mit antimikrobieller Oberfläche, Anschlussstecker selbstlösend mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Ruftaste mit integriertem Findelicht, 2 Lichttasten sowie 3 weiteren Funktionstasten. Ruftaste Ausführung in Ruhestrom.

#### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74199A.

#### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

## Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot
- 2 Lichttasten gelb getrennter Stromkreis

### 74154Z1



### Aufhängung für Birn- und Mehrfachtaster IP67



Halterung für Mehrfachtaster IP67 zur Ablage des Gerätes an der Wand oder am Nachttisch. Ausgeführt mit antimikrobiellem Werkstoff zur Reduktion vorhandener Bakterien bzw. Zur Verhinderung deren Fortpflanzung.

## **Mobile Zimmereinheiten**

		3 m	5 m	Stecker	Lichttasten
Birntaster	Ţ	74141B1	74141C1	DIN	-
0	3	74141B3	74141C3	selbstlösend	-
10.	1	74141B4	74141C4	selbstlösend A-kodiert	-
1	4	74141B7	-	selbstlösend L-kodiert	-
Mehrfachtaster	>	74151B1	-	DIN	1
Ø	S	74153B1	74153C1	DIN	2
100	-4	74153B3	74153C3	selbstlösend	2
	1	74153B4	74153C4	selbstlösend A-kodiert	2
	4	74153B7	74153C7	selbstlösend L-kodiert	2

Übersicht mobile Bediengeräte

### 74141B1



## Birntaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 3 m



Birntaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

>> Weitere Informationen

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot

### 74141C1



### Birntaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 5 m

Wie 74141B1, jedoch mit 5 m Anschlussleitung.

>> Weitere Informationen

### 74141C3



### Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend, 5 m

Wie 74141B3, jedoch mit 5 m Anschlussleitung.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74199A.

Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 3 m

Birntaster mit Stecker A-kodiert, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

>> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol ausgelegt für Rufkreisüberwachung
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot

74141C4



Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 5 m

Wie 74141B4, jedoch mit 5-m-Anschlussleitung.

>> Weitere Informationen

74141B7



Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 3 m

#### Leistungsmerkmale

• 1 Ruftaste - rot - mit Pflegedienstsymbol mit LED-Beruhigungslampe und Findelicht

Birntaster mit selbstlösendem Stecker zum Anschluss an ein Bettenmodul oder Rufmodul. Es folgt eine Kontaktüberwachung der Ruftaste. Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

>> Weitere Informationen

74151B1



Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 1 LT, 3 m

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot -mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot
- 1 Lichttaste gelb

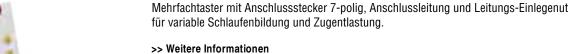
Mehrfachtaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

>> Weitere Informationen

74153B1



Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 2 LT, 3 m



### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot
- 2 Lichttasten gelb getrennter Stromkreis

74153C1



Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 2 LT, 5 m

Wie 74153B1, jedoch mit 5 m Anschlussleitung.

# Komponenten für Zimmer

### 74153C3

# 

### Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend, 2 LT, 5 m

Wie 74153B3, jedoch mit 5 m Anschlussleitung

>> Weitere Informationen

### 74153B4



### Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 2 LT, 3 m

Mehrfachtaster mit selbstlösendem Stecker A-kodiert, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste rot mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe rot
- 2 Lichttasten gelb getrennter Stromkreis

#### 74153C4



### Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 2 LT, 5 m

Wie 74153B4, jedoch mit 5 m Anschlussleitung.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

### 74153B7



### Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 2 LT, 3 m

Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 2 LT, 5 m

### Leistungsmerkmale

• 1 Ruftaste - rot - mit Pflegedienstsymbol mit LED-Beruhigungslampe und Findelicht

• 2 Lichttaste – gelb – (getrennter Stromkreis)

Mehrfachtaster mit selbstlösendem Stecker zum Anschluss an ein Bettenmodul oder Rufmodul. Es erfolgt eine Kontaktüberwachung der Ruftaste. Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

### >> Weitere Informationen



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189L / 74188A1.

### 74153C7



## Wie 74153B7, jedoch mit 5 m Anschlussleitung.



## Sonderrufeinheiten

#### 73312C2



### **Kontakt Tretmatte**



Druckempfindliche Sensormatte in schwerer, selbst liegender Ausführung. Besonders geeignet für den Einsatz vor dem Pflegebett oder im Türbereich. Stolperschutz durch kabellosen Funkanschluss (868 MHz) und abgeschrägten Kanten. Die Versorgung des Funkempfängers erfolgt über den 7-poligen Nebensteckkontakt der Rufanlage. Die Spannungsversorgung der Tretmatte erfolgt über eine 3-V-Batterie.

#### >> Weitere Informationen



73310J2 Funkempfänger 3-V-Batterie

#### 73310F2



### Funkempfänger-Set 868 MHz



Hochwertiges Funkempfänger-Set 868 MHz mit Funk-Handsender mit roter Ruftaste in IP65-Gehäuse. Ausführung des wasserdichten Handsenders in Uhrenform mit Stretcharmband und Klettverschluss, einsetzbar als Umhängesender mit alternativem Umhängeband. Die stromsparende Elektronik gewährleistet eine langlebige Funktionssicherheit, unterstützt durch eine intelligente Batterieüberwachung, welche die Übertragung der Statusinformation an den zugewiesenen Funk-Empfänger beinhaltet. Bei Rufauslösung erfolgt eine zeitlich begrenzte optische Bestätigungsanzeige für die hilfesuchende Person.

Der Funkempfänger mit integrierter Ruftaste ist ausgeführt mit einem potenzialfreien Schaltkontaktausgang, adaptierbar für Rufanlagen mit Rufkreisüberwachung oder Arbeitsstromtechnik. Ausgestattet mit übersichtlichen LED-Statusanzeigen für Betriebsanzeige sowie für Quittierungsmeldung einer eingegangenen Rufmeldung. Versorgung des Funkempfängers über den 7-poligen Nebensteckkontakt der Rufanlage. Einfache Zuweisung von bis zu 8 Einheiten an den Funkempfänger, alternativer Master-Modus für kompatible Funkeinheiten einstellbar.

### >> Weitere Informationen



Das Set besitzt eine EU-Zulassung.



Funkempfänger, Funkhandsender, Stretchband und Umhängeband

### 73310G2



### Funk-Handsender IP 65, 868 MHz



Funk-Handsender in IP 65, identische Ausführung wie im Funkempfänger-Set 73310F2.

### >> Weitere Informationen

#### 73310G3



### Funk Hand-/Armbandsender mit Sturzdetektor, 868 MHz



Funk Hand-/Armbandsender mit Sturzdetektor passend zu Funkempfänger-Set 73310F2

### >> Weitere Informationen

### 73310J2



### Funkempfänger einzeln, 868MHz



Der Funkempfänger mit integrierter Ruftaste ist ausgeführt mit einem potenzialfreien Schaltkontaktausgang, adaptierbar für Rufanlagen mit Rufkreisüberwachung oder Arbeitsstromtechnik. Ausgestattet mit übersichtlichen LED-Statusanzeigen für Betriebsanzeige sowie für Quittierungsmeldung einer eingegangenen Rufmeldung. Versorgung des Funkempfängers über den 7-poligen Nebensteckkontakt der Rufanlage. Einfache Zuweisung von bis zu 8 Einheiten an den Funkempfänger, alternativer Master-Modus für kompatible Funkeinheiten einstellbar.

### >> Weitere Informationen

5

\_

# Komponenten für Zimmer

### 70007A



## Pneumatischer Birntaster (RS) DIN-Stecker, 1,9 m



Pneumatischer Birntaster mit Anschlussstecker 7-polig, Isolierstoffschlauch 1,9 m, mit Gummiball und Halteclip.

>> Weitere Informationen

### Leistungsmerkmale

• Isolierstoffschlauch 1,9 m mit Gummiball und Halteclip

# 70007B



### Pneumatische Atem-Rufeinheit (RS) DIN-Stecker



Pneumatische Atem-Rufeinheit mit 7-poligem Stecker zum Einsatz für bewegungsunfähige Patienten. Die Einheit wird über einen 7-poligen Nebensteckkontakt mit dem Patienten-Rufsystem verbunden. Die Rufauslösung erfolgt pneumatisch durch kräftiges Hineinatmen.

#### >> Weitere Informationen



Atem-Rufeinheit, Ersatzröhrchen

70005BZ Ersatzröhrchen für pneumatische Atem-Rufeinheit 70007B

### 70005BZ



### Ersatzröhrchen für pneumatische Atem-Rufeinheit 70007B

Zubehör für Atem-Rufeinheit 70005B / 70007B

# >> Weitere Informationen 1



12 Ersatzröhrchen mit Filter

## Komponenten im Flur

#### 74656A1



### Informationsdisplay einseitig für Wandmontage



Informationsdisplay für Wandmontage mit roter LED-Punktmatrix für die selbstleuchtende, alphanumerische Klartext-Anzeige. Lautsprecher für Durchsagen sowie ein Tongenerator für die akustische Rufnachsendung sind integriert.

- Anzeige von Systemmeldungen mit Zimmer- und Bettenkennung (bis zu 8-stellig, alphanumerisch) sowie Piktogramm für Rufart (z. B. WC, Arzt, Störung).
- Prioritätsgesteuerte Anzeige, mit automatischer Rollierfunktion (inkl. Anzeige eines Pfeils) bei mehreren Meldungen einer Priorität. Optimale Anzeige der Uhrzeit im digitalen Format (z. B. 13:40).
- Funktionsüberwachung durch übergeordnete Steuereinheit (z. B. Systevo Control).

### >> Weitere Informationen

#### Leistungsmerkmale

### Funktion sum fang:

- Anzeige mit alphanumerischer Zimmer- und Bettenkennung
- · Anzeige der Rufart
- Anzeige der Uhrzeit (konfigurierbar, z. B. wenn keine Meldungen anstehen)
- Akustische Rufnachsendung (konfigurierbar)
- Durchsagen über Lautsprecher konfigurierbar

### Reihenfolge der Anzeigen:

- Es werden die Meldungen der höchsten Priorität (in der Reihenfolge Alarmruf – Notruf – Ruf) angezeigt
- Stehen mehrere Meldungen einer Priorität an, werden diese roulierend signalisiert

### 74656B1



### Informationsdisplay einseitig für Deckenmontage



Wie 74656A1, jedoch vorbereitet für Deckenmontage.

#### >> Weitere Informationen

#### Zubehör

89603C1 Pendelrohraufhängung

#### 74657A1



### Informationsdisplay doppelseitig für Deckenmontage



Wie 74656A1, jedoch doppelseitig und vorbereitet für Deckenmontage.

### >> Weitere Informationen

### Zubehör

89603C1 Pendelrohraufhängung

### 89603C1



### Pendelrohraufhängung

Pendelrohraufhängung für die deckenmontagefähige Ausführung des Informationsdisplays.

#### >> Weitere Informationen



2 x Pendelrohr, Befestigungsmaterial

1

6

7

# Komponenten im Flur

#### 72574M1



## Richtungsleuchte mit 2 Lampenkammern



• Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit

Richtungsleuchte mit 2 Lampenkammern (neutrale Ausführung, Beschriftungssatz beiliegend) zur Richtungsanzeige von Systemmeldungen aus unterschiedlichen Funktionsbereichen der übergeordneten Steuereinheit (hier: Gruppenzentrale). Prioritätsgesteuerte Anzeige mit unterschiedlichen Blinktakten für die Prioritäten Alarmruf – Notruf – Ruf.

Funktionsüberwachung durch übergeordnete Steuereinheit.

- 1) Ruf: Stehendes Signal
- 2) Notruf: 1 Sekunde an, 1 Sekunde aus
- 3) Alarmruf: 1/2 Sekunde an, 1/2 Sekunde aus

# Leistungsmerkmale >> Weitere Informationen



Nachfolgeartikel für 72574C, 72574C2



Der Beschriftungssatz 35 mm (72515Z1) ist im Lieferumfang enthalten!

#### Zubehör

72574Z2 Anschlussträger für Richtungsleuchte weiß

#### 72574Z2

hoher Lebensdauer



### Anschlussträger für Richtungsleuchte weiß

Anschlussträger für Elektronikmodul für Richtungsleuchte inkl. Steuermodul.

#### >> Weitere Informationen



Anschlussträger, Anschlussklemme, Speichermodul

### 72515Z1



### Beschriftungssatz 35 mm Gruppen-Signalleuchte (Zubehör)

Beschriftungssatz als Aufkleber mit Ziffern und Buchstaben in einer Höhe von 35 mm. Beinhaltet die Ziffern 0-9 sowie die Buchstaben "EG", "OG", "DG". Richtungspfeile und Symbole Telefon, Feuer.

#### >> Weitere Informationen



Beinhaltet je 2 Sätze



### 72515Z2



### Beschriftungssatz 50 mm Gruppen-Signalleuchte (Zubehör)

Wie 72515Z1, jedoch in einer Höhe von 50 mm.

# Komponenten für die Installation

#### 89734AH

# 

### Halogenfreies Systemkabel, Trommel à 500 m



Systemkabel, halogenfrei (Trommel 500 m) für Stromversorgung, Zeitmultiplex- und Sprachübertragung, 6-adrig.

### >> Weitere Informationen



Ringbund zu 500 m

### 89734AJ



### Halogenfreies Systemkabel, Rolle à 100 m



Systemkabel, halogenfrei (Rolle 100 m) für Stromversorgung, Zeitmultiplex- und Sprachübertragung, 6-adrig.

### >> Weitere Informationen



Ringbund zu 100 m

### 89734P1



### HCS-Glasfaserkabel, 150 m



HCS-Glasfaserkabel für die Verbindung zweier Stationsbusteilnehmer oder Gruppenzentralen bzw. Systevo Control, die räumlich getrennt installiert sind. Die HCS-Faser überträgt alle Sprach- und Datensignale auf dem Stationsbus.

#### >> Weitere Informationen



Das Kabel kann nicht gekürzt werden. Die Anschlüsse sind aufgeschrumpft. Bei der Verwendung darauf achten, dass die Verbindungsvorrichtungen nicht beschädigt werden. Nur in Verbindung mit Systevo Control Firmware 5.xx und Feldbuskarte FBC PoF-PoF

#### 7608944



### Serielles Verbindungskabel RS232

Nullmodem-Kabel zum Anschluss eines standortseitig bereitgestellten PCs zur Ruf- und Anwesenheitsprotokollierung an das Clino System.

### >> Weitere Informationen



### 88894AL





Ersatz LED-Lampe für Zimmer-Elektronikmodule (Art.-Nr. 72572D2) und Zimmer-Signalleuchten (Art.-Nr. 72569C/D).

### >> Weitere Informationen



### 88894BL



### LED-Lampe - rot



Wie 88894AL, jedoch rot.

### >> Weitere Informationen



5 Stück

# Komponenten für die Installation

88894CL





Wie 88894AL, jedoch grün.

>> Weitere Informationen



88894DL



Wie 88894AL, jedoch gelb.



>> Weitere Informationen



71186GV



### Telefonanschalterelais für Hutschiene



Telefonanschalterelais für Hutschienenmontage mit potentialfreiem Wechselkontakt sowie separater Einstellmöglichkeit für Rufpausenüberbrückung und Einschaltdauer.

>> Weitere Informationen

88915A3





>> Weitere Informationen

88915C3





# Komponenten für die Installation

88915D3



Sockel-AP 3-fach

>> Weitere Informationen



18971A



Schalterdose uP

Schalterdose nach DIN 49073, für alle Einbaueinheiten mit Spreizkrallen.

>> Weitere Informationen



18971B



HWD-Schalterdose für Holz-, Rigips- und andere Hohlwände.

